

# LOCKYVIA


PL Instrukcja montażu i obsługi



# Spis treści

<b>Zasady bezpieczeństwa</b>	<b>2</b>	2.7 Działanie standardowe i całkowite otwarcie	25
- Ważne informacje	2	2.8 Wykrycie przeszkody	26
- Stan bramy, do której napęd jest przeznaczony	2	2.9 Przeszkolenie użytkowników	26
- Instalacja elektryczna	2	<b>3 Okablowanie akcesoriów</b>	<b>27</b>
- Ułożenie przewodów	3	3.1 Fotokomórki	27
- Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące montażu napędu	3	3.2 Migające światło	28
- Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące użytkowania	3	3.3 Akumulator (opcja)	28
- Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące konserwacji	4	3.4 Niezależna antena (opcja)	28
- Informacje na temat baterii	4	3.5 Wideodomofon (opcja)	29
- Recykling i usuwanie zużytego sprzętu	4	3.6 Przełącznik kluczykowy (opcja)	29
- Zgodność z przepisami	4	3.7 Oświetlenie strefowe (opcja)	29
- Zapobieganie ryzyku	4	3.8 Zasilanie energią słoneczną (opcja)	29
<b>Prezentacja produktu</b>	<b>6</b>	<b>4 Ustawienia zaawansowane</b>	<b>30</b>
- Zawartość zestawu	6	4.1 Otwarcie umożliwiające przejście pieszego	30
- Opis produktu	7	- Działanie trybu otwarcia umożliwiającego przejście pieszego	30
- Wymiary	7	- Włączanie trybu otwarcia umożliwiającego przejście pieszego	30
- Zakres zastosowania	8	- Wyłączanie trybu otwarcia umożliwiającego przejście pieszego	30
- Widok ogólny instalacji	8	4.2 Automatyczne zamykanie	31
- Prezentacja elektronicznego układu sterowania	9	- Sposób działania trybu automatycznego zamykania	31
<b>Wstępne wymagania montażowe</b>	<b>9</b>	- Włączanie trybu automatycznego zamykania	31
- Punkty do sprawdzenia przed wykonaniem montażu	9	- Wyłączanie trybu automatycznego zamykania	32
- Wstępna instalacja elektryczna	10	<b>5 Programowanie pilotów zdalnego sterowania</b>	<b>33</b>
- Niezbędne przewody	11	5.1 Prezentacja pilotów zdalnego sterowania	33
- Narzędzia niezbędne podczas montażu (niedostarczane w zestawie)	11	- Sposoby programowania pilota zdalnego sterowania z 2 przyciskami	33
- Śruby niezbędne podczas montażu (niedostarczane w zestawie)	12	- Sposoby programowania pilota zdalnego sterowania z 4 przyciskami	33
<b>1 Instalacja</b>	<b>13</b>	- Sposób użycia pilota zdalnego sterowania z 3 przyciskami	33
1.1 Przewiercenie otworów w słupkach	13	5.2 Dodawanie pilota zdalnego sterowania	34
- Pomiary	13	- Pilot zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami	34
- Wyznaczenie przebiegu osi AM i AH	14	- Pilot zdalnego sterowania z 3 przyciskami	34
- Przewiercenie otworów w słupkach	14	5.3 Usuwanie pilotów zdalnego sterowania	34
1.2 Montaż napędów	15	<b>6 Usuwanie usterek</b>	<b>35</b>
- Wybór napędów	15	6.1 Pomoc techniczna	35
- Wykonanie kotwien	15	6.2 Wymiana baterii pilota zdalnego sterowania	35
- Montaż napędów	16	6.3 Zablokowanie / odblokowanie napędów	36
1.3 Montaż ramion	17	6.4 Kasowanie ustawień	36
- Połączenie ramion	17	6.5 Diagnostyka	37
- Montaż pierścienia elastycznego do ramienia	17	<b>7 Dane techniczne</b>	<b>38</b>
- Montaż uchwyty mocujących skrzydeł	18		
- Montaż ramion do napędów	18		
- Montaż ramion do skrzydeł	18		
1.4 Montaż ograniczników otwarcia	20		
1.5 Podłączenie elektryczne	21		
- Montaż przelotek przewodów	21		
- Podłączenie napędów	21		
- Podłączenie do sieci elektrycznej	22		
- Położenie anteny	23		
1.6 Zablokowanie napędów	23		
<b>2 Uruchomienie i standardowe użytkowanie</b>	<b>24</b>		
2.1 Włączenie zasilania instalacji	24		
2.2 Kontrola kierunku otwierania skrzydeł	24		
2.3 Zmiana kierunku otwierania skrzydeł	24		
2.4 Uruchomienie automatycznego przyuczenia toru przesuwania bramy	24		
2.5 Ustawianie trybu czuwania / wzbudzenia elektronicznego układu sterowania	25		
2.6 Montaż osłon napędów	25		

## ➤ Zasady bezpieczeństwa

 Ten symbol sygnalizuje niebezpieczeństwo, którego różne stopnie są opisane poniżej.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.

### OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.

### UWAGA

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim.

### UWAGA

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

### OSTRZEŻENIE

**INFORMACJA O ZAGROŻENIACH** - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń jest ogromnie ważne ze względu na bezpieczeństwo ludzi, ponieważ nieprawidłowy montaż może spowodować poważne obrażenia ciała. Te instrukcje należy zachować. Instalator musi koniecznie przeszkolić wszystkich użytkowników, aby zapewnić pełne bezpieczeństwo użytkownika napędu zgodnie z instrukcją obsługi. Instrukcje należy przekazać końcowemu użytkownikowi.

## ➤ Ważne informacje

Ten produkt jest napędem do bram skrzydłowych, przeznaczonym do użytku w obiektach mieszkalnych określonych w normie EN 60335-2-103, z którą jest zgodny. Niniejsze zalecenia mają przede wszystkim na celu spełnienie wymogów wspomnianych norm, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.

### OSTRZEŻENIE

Użytkowanie tego produktu poza zakresem stosowania opisanym w tej instrukcji jest zabronione (patrz punkt "Zakres stosowania" w instrukcji). Stosowanie jakichkolwiek akcesoriów lub podzespołów innych niż zalecane przez firmę Somfy jest zabronione, ponieważ mogłoby spowodować zagrożenie dla użytkowników. Somfy nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe na skutek nieprzestrzegania zaleceń podanych w tej instrukcji.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową [www.somfy.com](http://www.somfy.com). Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów napędu.

## ➤ Stan bramy, do której napęd jest przeznaczony

Przed zamontowaniem napędu sprawdzić, czy:

- brama jest w dobrym stanie technicznym.
- brama jest stabilna bez względu na jej położenie.
- elementy konstrukcyjne podtrzymujące bramę umożliwiają solidne przymocowanie napędu. W razie potrzeby, należy je wzmocnić.
- brama zamyka się i otwiera ręcznie we właściwy sposób, przy użyciu siły mniejszej niż 150 N.
- zakres temperatury zaznaczony na napędzie jest dostosowany do miejsca montażu napędu.

### UWAGA

Nie polewać napędu wodą.  
Nie montować napędu w miejscach, w których występuje ryzyko wybuchu.

### OSTRZEŻENIE

Upewnić się, czy strefy między częścią napędzaną a zlokalizowanymi w pobliżu elementami stałymi, niebezpieczne ze względu na ryzyko związane z przesuwaniem się części napędzanej podczas otwierania (przygniecenie, przycięcie, zakleszczenie), zostały wyeliminowane lub oznakowane w obrębie instalacji (patrz "Zapobieganie ryzyku").

Umieścić na stałe naklejki ostrzegające przed ryzykiem przygniecenia w miejscu dobrze widocznym lub w pobliżu ewentualnie montowanych, stałych mechanizmów sterowania.

## ➤ Instalacja elektryczna

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Instalacja zasilania elektrycznego musi być zgodna z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowano napęd i powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Układ elektryczny musi być przeznaczony wyłącznie do napędu i wyposażony w zabezpieczenie składające się z następujących elementów:

- bezpiecznik lub samoczynny wyłącznik 10 A,
- i urządzenie typu różnicowego (30 mA).

Należy zapewnić możliwość wielobiegunowego odłączania zasilania. Wyłączniki wielobiegunowe przewidziane do odłączania zasilania urządzeń stałych muszą być podłączone bezpośrednio do końcówek zasilania oraz znajdować się w bezpiecznej odległości od styków na wszystkich biegunach, aby zagwarantować całkowite odłączenie zasilania w warunkach przepięcia kategorii III. Przewody niskiego napięcia wystawione na działanie warunków atmosferycznych muszą być przynajmniej typu H07RN-F. Zalecane jest zamontowanie odgromnika (konieczne maksymalne napięcie szczytowe 2 kV).

## ► Ułożenie przewodów

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przewody poprowadzone pod ziemią muszą być wyposażone w osłonę o średnicy wystarczającej na ułożenie w niej przewodu napędu oraz przewodów akcesoriów.

W przypadku przewodów, które nie są poprowadzone pod ziemią, użyć przelotki, która wytrzyma przejazd pojazdów (nr kat. 2400484).

## ► Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące montażu napędu

### OSTRZEŻENIE

Na czas montażu należy zdjąć wszelką biżuterię (bransoletka, łańcuszek lub inna).

Przy wykonywaniu wszelkich czynności oraz wierceniu i spawaniu, używać stosownych zabezpieczeń (specjalne okulary ochronne, rękawice, nauszники ochronne itd.).

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie wolno podłączać napędu do źródła zasilania (sieć, akumulator lub zestaw solarny) przed zakończeniem montażu.

### OSTRZEŻENIE

Wprowadzanie zmian do któregośkolwiek z elementów dostarczonych w tym zestawie lub używanie jakiegokolwiek dodatkowego elementu, który nie był zalecany w tej instrukcji, jest surowo wzbronione.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu zakończenia instalacji.

Nie stosować środków klejących do zamocowania napędu.

### OSTRZEŻENIE

Ręczne odblokowanie może spowodować niekontrolowane przesuwanie bramy. Umieścić naklejkę wskazującą mechanizm ręcznego odblokowania blisko elementu służącego do jego uruchamiania.

### OSTRZEŻENIE

Montować stałe urządzenia sterujące na wysokości co najmniej 1,5 m, w miejscu, z którego brama jest dobrze widoczna, lecz z dala od ruchomych części.

Po zakończeniu instalacji upewnić się, że:

- mechanizm jest prawidłowo wyregulowany.
- mechanizm ręcznego odblokowania działa prawidłowo.
- napęd zmienia kierunek działania, gdy brama napotyka przeszkodę wielkości 50 mm, która znajduje się w połowie wysokości skrzydła bramy.

### OSTRZEŻENIE

W przypadku działania bramy w trybie automatycznym lub w sytuacji, gdy urządzenie sterujące znajduje się poza polem widzenia, należy zainstalować fotokomórki. Napęd w trybie automatycznym to taki, który działa przynajmniej w jednym kierunku bez konieczności aktywacji przez użytkownika.

W przypadku działania bramy w trybie automatycznym albo gdy brama wychodzi na drogę publiczną, może być konieczne zamontowanie migającego światła, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym napęd jest użytkowany.

## ► Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące użytkowania

### OSTRZEŻENIE

Ten napęd może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one objęte właściwym nadzorem albo jeżeli otrzymały wcześniej odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zostały poinformowane o ewentualnych zagrożeniach. Nigdy nie pozwalać dzieciom, żeby bawiły się urządzeniami do sterowania bramą. Piloty zdalnego sterowania powinny być niedostępne dla dzieci. Czyszczenie i prace konserwacyjne, za które odpowiedzialny jest użytkownik, nie mogą być wykonywane przez dzieci.

Poziom ciśnienia akustycznego napędu jest niższy lub równy 70 dB(A). Dźwięk emitowany przez konstrukcję, do której napęd będzie podłączony, nie jest brany pod uwagę.

### OSTRZEŻENIE

Każdy potencjalny użytkownik musi zostać poinformowany przez instalatora o zasadach używania napędu zgodnie ze wszystkimi zaleceniami tej instrukcji. Należy koniecznie upewnić się, że żadne nieprzeszkolone osoby nie będą mogły uruchomić bramy.

Użytkownik powinien obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu całkowitego zakończenia ruchu.

Nie blokować celowo ruchu bramy.

### OSTRZEŻENIE

W przypadku nieprawidłowego działania należy odłączyć zasilanie i natychmiast odblokować napęd, aby zapewnić dostęp na posesję i skontaktować się z działem pomocy technicznej Somfy.

Nie próbować otwierać ręcznie bramy, jeżeli napęd nie został odblokowany. Żadne naturalne przeszkody (gałąź, kamień, wysoka trawa itd.) nie powinny blokować ruchu bramy.

## ► Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

### ! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podczas czyszczenia, wykonywania czynności konserwacyjnych i wymiany części napęd musi być odłączony od źródła zasilania.

### ! OSTRZEŻENIE

Co miesiąc należy sprawdzać:

- instalację w celu wykrycia wszelkich śladów zużycia lub uszkodzenia przewodów albo elementów montażowych.
- czy napęd zmienia kierunek działania, gdy brama napotyka przeszkodę o wielkości 50 mm, która znajduje się w połowie wysokości skrzydła bramy.

Nie używać napędu, jeżeli konieczna jest jego naprawa lub regulacja. Bramy w złym stanie technicznym należy naprawić, wzmocnić, a nawet wymienić.

Przy obsłudze serwisowej i naprawie używać wyłącznie oryginalnych części.

Wprowadzenie jakichkolwiek modyfikacji technicznych, elektronicznych lub mechanicznych w obrębie napędu wiąże się z koniecznością uzyskania zgody działu pomocy technicznej Somfy.

Jeżeli instalacja jest wyposażona w fotokomórki i/ lub migające światło, należy systematycznie czyścić elementy optyczne fotokomórek i migającego światła.

## ► Informacje na temat baterii


### ! NIEBEZPIECZEŃSTWO



Nie pozostawiać baterii / baterii pastylkowych / akumulatorów w zasięgu dzieci. Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Występuje niebezpieczeństwo połknięcia tych elementów przez dzieci lub zwierzęta domowe. Ryzyko śmierci! Jeżeli, pomimo wszystko, zaistnieje taka sytuacja, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub udać się do szpitala.

Uważać, aby nie wytworzyć zwarcia w bateriach, nie wrzucać ich do ognia ani nie ładować. Występuje ryzyko wybuchu.

## ► Recykling i usuwanie zużytego sprzętu

Jeśli akumulator był zamontowany, powinien zostać wyjęty z napędu przed przekazaniem go do utylizacji.

 Nie wyrzucać zużytych baterii pilotów zdalnego sterowania lub akumulatora, o ile jest zainstalowany, razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je przekazać do specjalnego punktu zbiórki odpadów w celu ich wtórnego przetworzenia.

 Nie wyrzucać napędu wycofanego z użytku razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Taki  napęd należy przekazać jego dystrybutorowi lub skorzystać z punktów selektywnej zbiórki odpadów udostępnionych przez władze danej gminy.

## ► Zgodność z przepisami



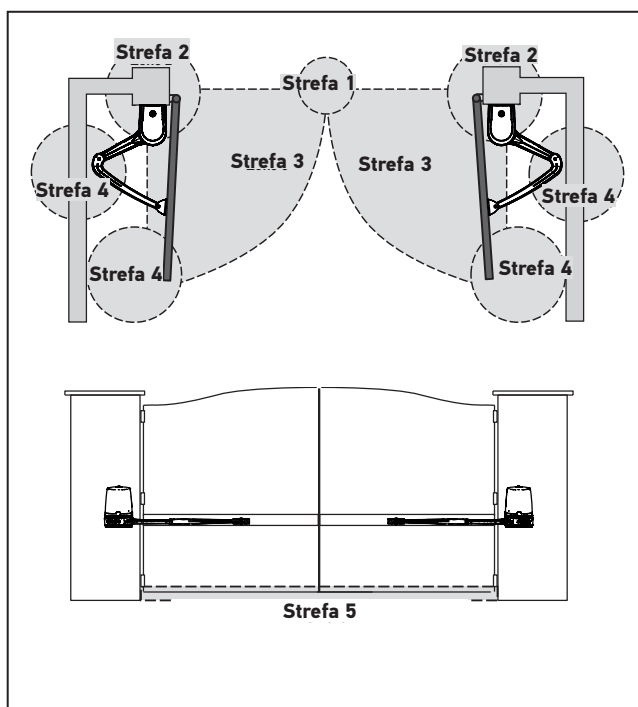
Firma Somfy oświadcza niniejszym, że produkt opisany w tej instrukcji, o ile jest używany zgodnie z podanymi zaleceniami, spełnia zasadnicze wymagania obowiązujących

Dyrektyw Europejskich, a w szczególności Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE oraz Dyrektywy dot. urządzeń radiowych 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Philippe Geoffroy, Manager ds. zgodności z przepisami, Cluses

## ► Zapobieganie ryzyku

### Określenie stref niebezpiecznych

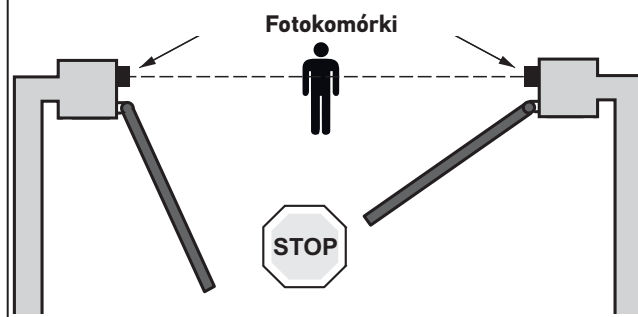


### Środki ostrożności w celu wyeliminowania ryzyka

#### STREFA 1 Ryzyko uderzenia i przygniecenia



**Rozwiązanie:**  
System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu.  
Fotokomórki



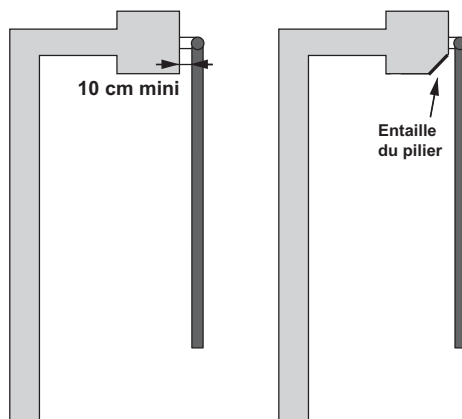
**STREFA 2**

Ryzyko przygniecenia i przycięcia rąk

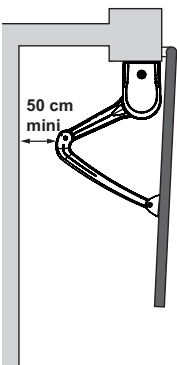
**Rozwiązanie:**

Jeśli w instalacji występuje strefa przycięcia:

- pozostawić odległość minimum 10 cm pomiędzy skrzydłem a słupkiem/ścianą.
- ściąć narożnik słupka, nie osłabiając jego konstrukcji.

**STREFA 4**

Ryzyko uwięzienia i przygniecenia

**Rozwiązanie:**

System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu.

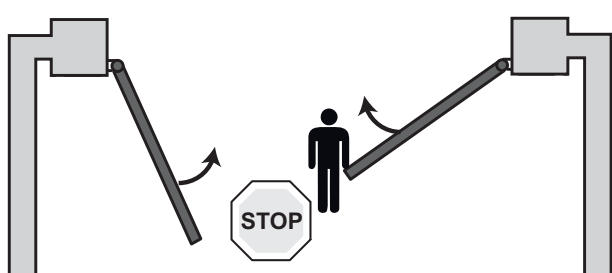
Jeżeli występuje ryzyko uwięzienia użytkownika w strefie pomiędzy skrzydłami bramy a znajdującymi się w otoczeniu elementami stałymi, należy pozostawić odległość minimum 50 cm między skrzydłami a elementami stałymi.

**STREFA 3**

Ryzyko uderzenia

**Rozwiązanie:**

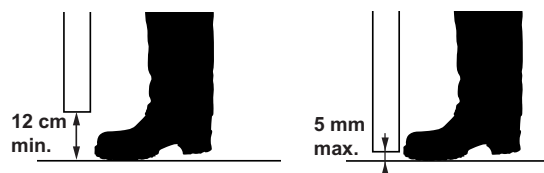
System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu.

**STREFA 5**

Ryzyko obrażeń stóp

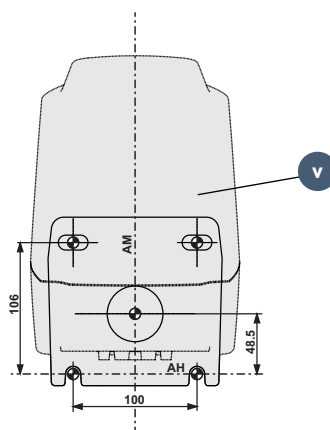
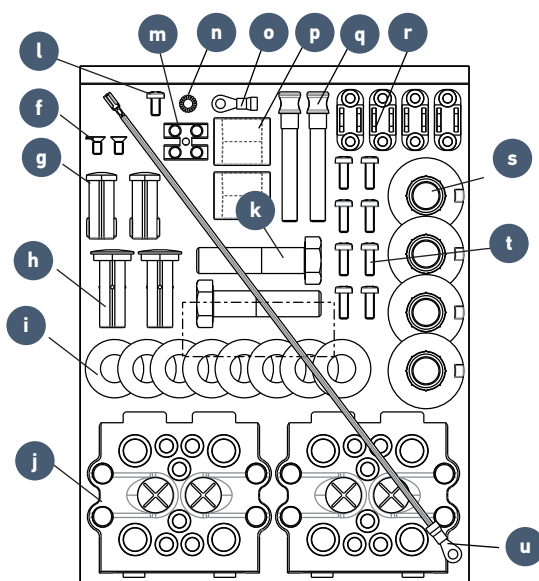
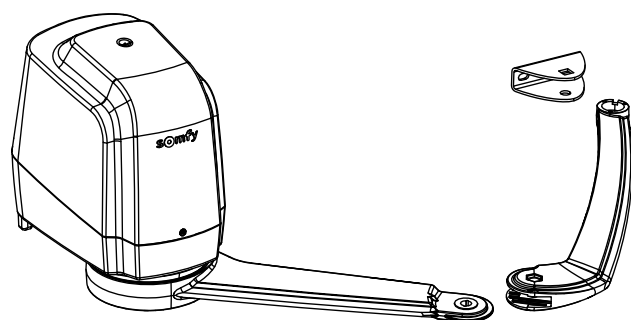
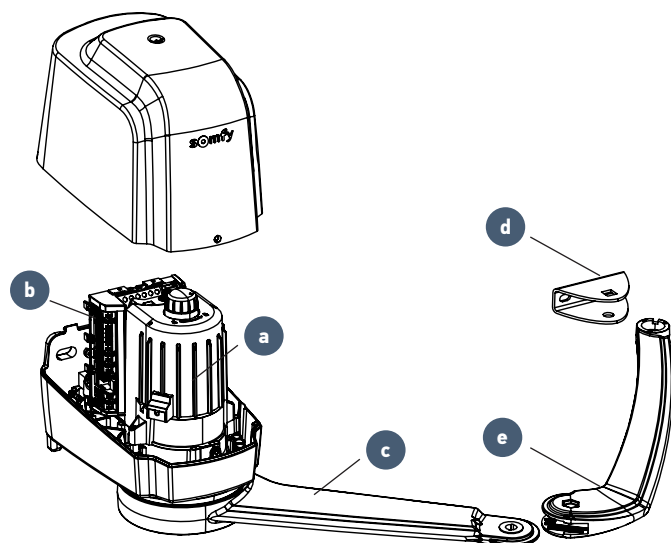
**Rozwiązanie:**

Jeżeli pomiędzy dolną częścią skrzydeł bramy a podłożem znajduje się strefa niebezpieczna dla stóp, należy pozostawić odległość minimum 12 cm lub maksimum 5 mm między dolną częścią skrzydeł a podłożem.



## Prezentacja produktu

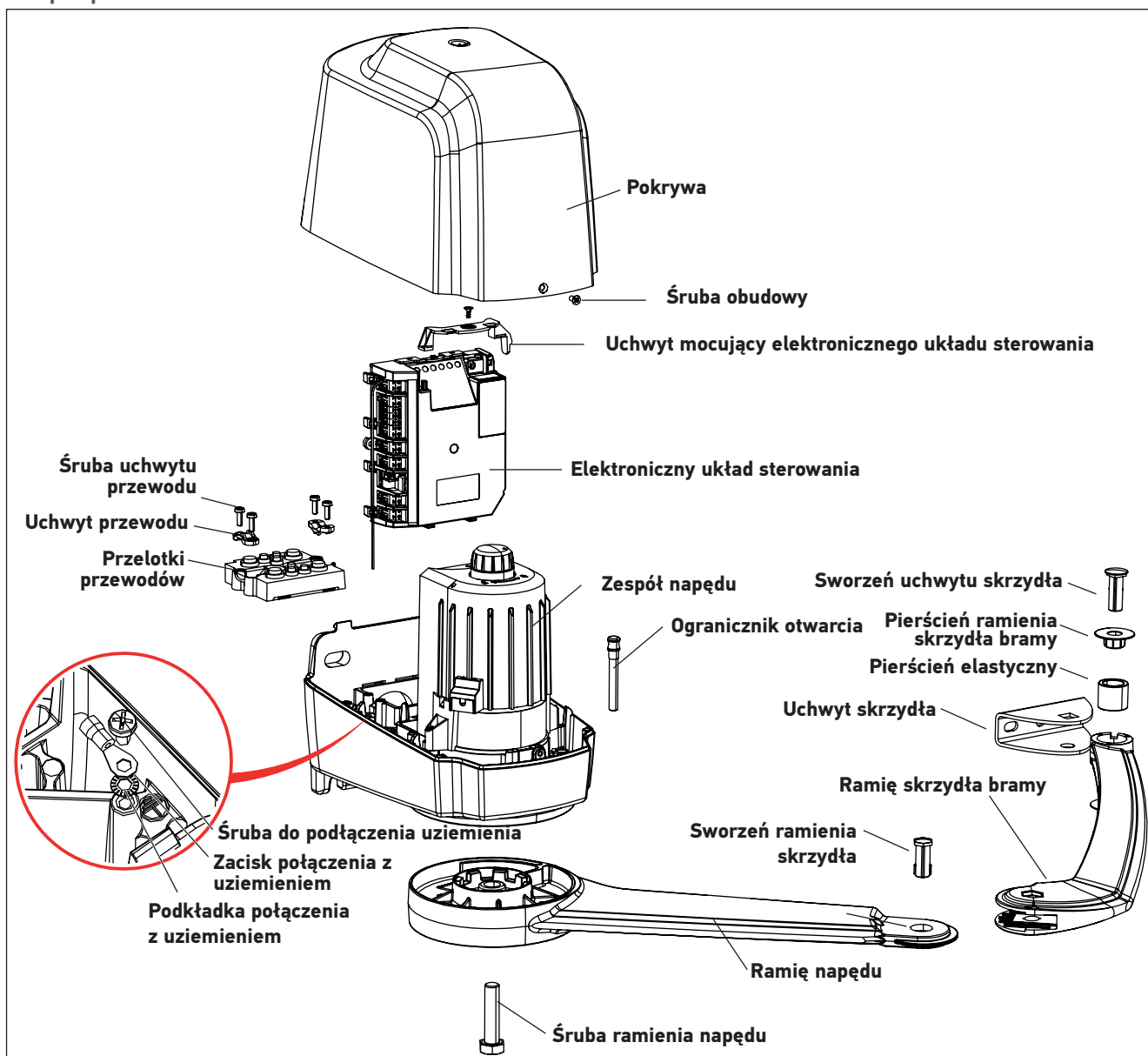
### Zawartość zestawu



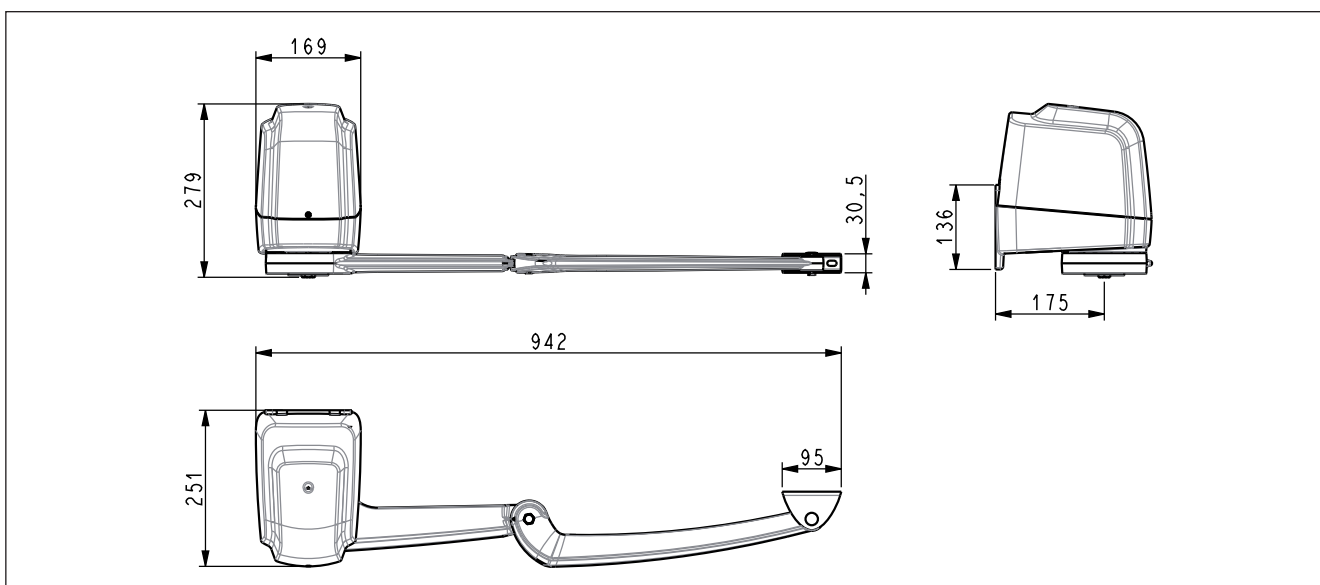
Ozn.	Nazwa	Ilość
a	Zespół napędu	x2
b	Elektroniczny układ sterowania	x1
c	Ramię napędu	x2
d	Uchwyt mocujący skrzydło	x2
e	Ramię skrzydła bramy	x2
f	Śruba obudowy	x2
g	Sworzeń ramienia skrzydła	x2
h	Sworzeń uchwytu skrzydła	x2
i	Podkładka mocowania napędu	x8
j	Przelotki przewodów	x2
k	Śruba mocująca ramię napędu	x2
l	Śruba do podłączenia uziemienia	x1
m	Kostka elektryczna	x1

Ozn.	Nazwa	Ilość
n	Podkładka połączenia z uziemieniem	x1
o	Zacisk połączenia z uziemieniem	x1
p	Pierścień elastyczny	x2
q	Ogranicznik otwarcia	x2
r	Uchwyt przewodu	x4
s	Pierścień ramienia skrzydła bramy	x4
t	Śruba uchwytu przewodu	x8
u	Przewód masowy układu elektronicznego	x1
v	Wzornik do wiercenia otworów	x1

► Opis produktu



► Wymiary



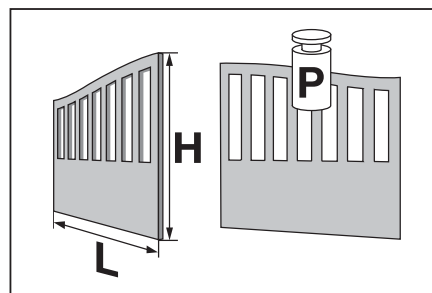


## ► Zakres zastosowania

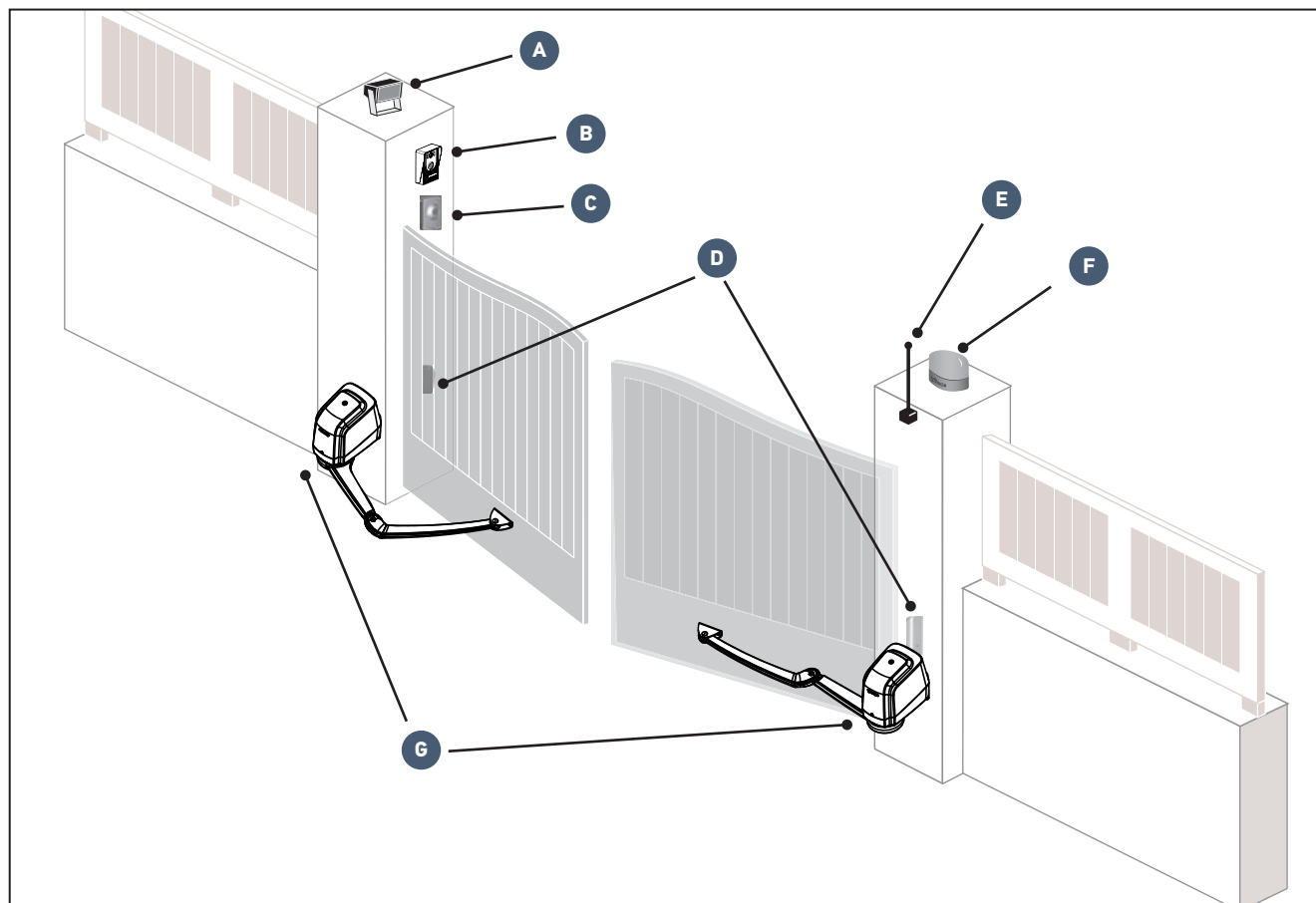
Niniejszy produkt jest przeznaczony do użytkowania jako napęd bram skrzydłowych w domach jednorodzinnych.

## Wymiary i ciężar skrzydeł

	LOCKYVIA ESSENTIAL	LOCKYVIA LINE / ORIGIN
Maksymalny ciężar każdego skrzydła (P)	150 kg	200 kg
Maksymalna wysokość każdego skrzydła (H)	2 m	2 m
Długość min. / maks. na skrzydło (L)	1,2 m / 1,8 m	1,2 m / 2 m



## ► Widok ogólny instalacji

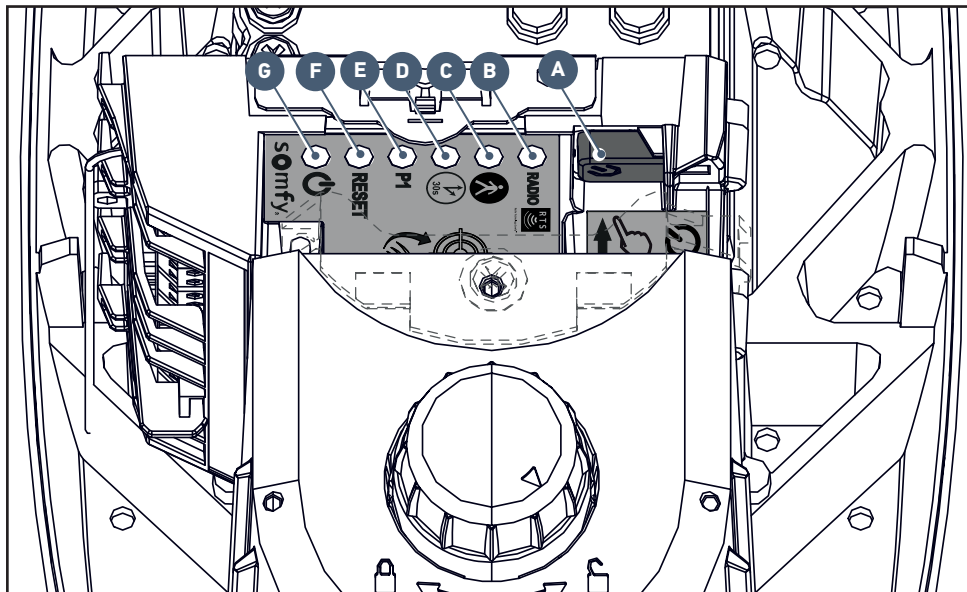


Oznaczenie	Nazwa
A	Oświetlenie strefowe*
B	Wideodomofon*
C	Przełącznik kluczykowy*
D	Fotokomórki

Oznaczenie	Nazwa
E	Niezależna antena*
F	Migające światło
G	Napędy

\*akcesoria opcjonalne

## ► Prezentacja elektronicznego układu sterowania



Ozn.	Nazwa	Funkcja
A	Przycisk	Wzbudzenie elektronicznego układu sterowania
B	Kontrolka RADIO	Zapala się za każdym razem, gdy elektroniczny układ sterowania otrzymuje polecenie drogą radiową
C	Kontrolka	Zapala się przy włączaniu/wyłączeniu trybu otwarcia umożliwiającego przejście pieszego
D	Kontrolka	Zapalona funkcja automatycznego zamykania bramy jest włączona
		Zgaszona funkcja automatycznego zamykania bramy nie jest włączona
		Miga wybrano ustawienie "automatyczne zamykanie"
E	Kontrolka P1	Nie używane
F	Kontrolka RESET	Zapalona kasowane są tylko ustawienia lub ustawienia i punkty sterowania radiowego
		Miga wybrano funkcję kasowania ustawień i punktów sterowania radiowego
G	Kontrolka	Zapalona napęd działa prawidłowo - elektroniczny układ sterowania jest wzbudzony
		Zgaszona napęd działa prawidłowo - elektroniczny układ sterowania jest w trybie czuwania
		Miga patrz „Diagnostyka”, page 37

## ► Wstępne wymagania montażowe

### ► Punkty do sprawdzenia przed wykonaniem montażu

#### Brama

Brama jest w dobrym stanie: otwiera się i zamyka bez użycia siły.

Podczas całego cyklu przesuwania brama pozostaje w położeniu poziomym. Otwiera się do wewnątrz posesji.

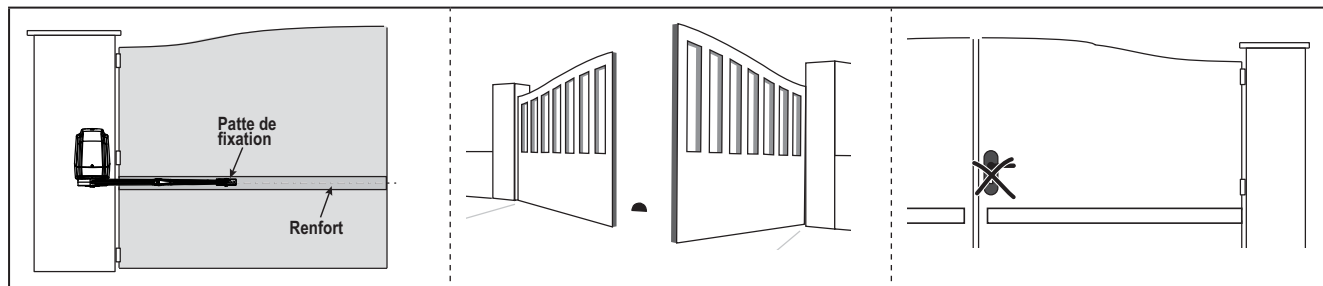
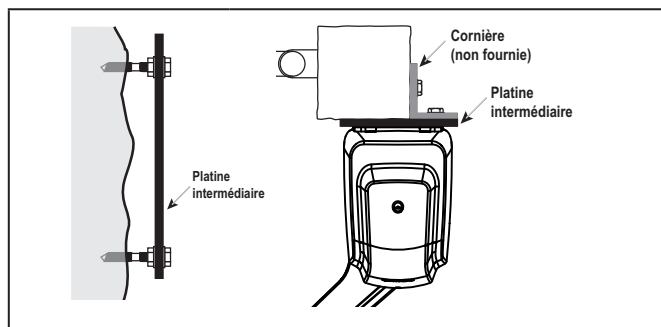
#### Odblokowanie

Aby zapewnić dostęp do napędów oraz możliwość ich odblokowania w przypadku awarii należy przewidzieć inne wejście na teren posesji. Ustalone położenie do zamocowania napędu musi zapewniać możliwość ręcznego odblokowania napędów w łatwy i bezpieczny sposób.

## Słupki

Konieczne jest użycie pośredniej płyty wspornikowej (nie dostarczanej w zestawie, nr kat. 2400485):

- jeśli słupki wykazują odchylenie od pionu lub ich powierzchnia nie jest płaska,
- gdy punkty mocowania napędu nie znajdują się całkowicie na słupku lub są blisko jego narożnika.



## Wzmocnienia

Napędy powinny być zamocowane na poziomych wzmocnieniach skrzydeł, umieszczone dokładnie na 1/3 wysokości bramy.

W przypadku braku wzmocnień należy zastosować metalowe płyty oporowe o grubości około 4 mm.

## Ograniczniki zamknięcia umieszczone w podłożu

Tor przesuwania bramy musi zostać ograniczony przez mocno przymocowane do podłoża ograniczniki.

Ograniczniki otwarcia są wbudowane w napęd (patrz „Montaż ograniczników otwarcia”, page 20).

## Zamek mechaniczny

Jeśli brama jest wyposażona w zamek mechaniczny, powinien on zostać wyjęty.

## Wstępna instalacja elektryczna

### Niezbędne przewody

- Zasilanie sieciowe: przewód 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> lub 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> do użytku zewnętrznego (typ H07RN-F mini)
- Połączenie między dwoma napędami: przewód 2 x 1 mm<sup>2</sup>
- Połączenie fotokomórek: przewód 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>

### Ułożenie przewodów

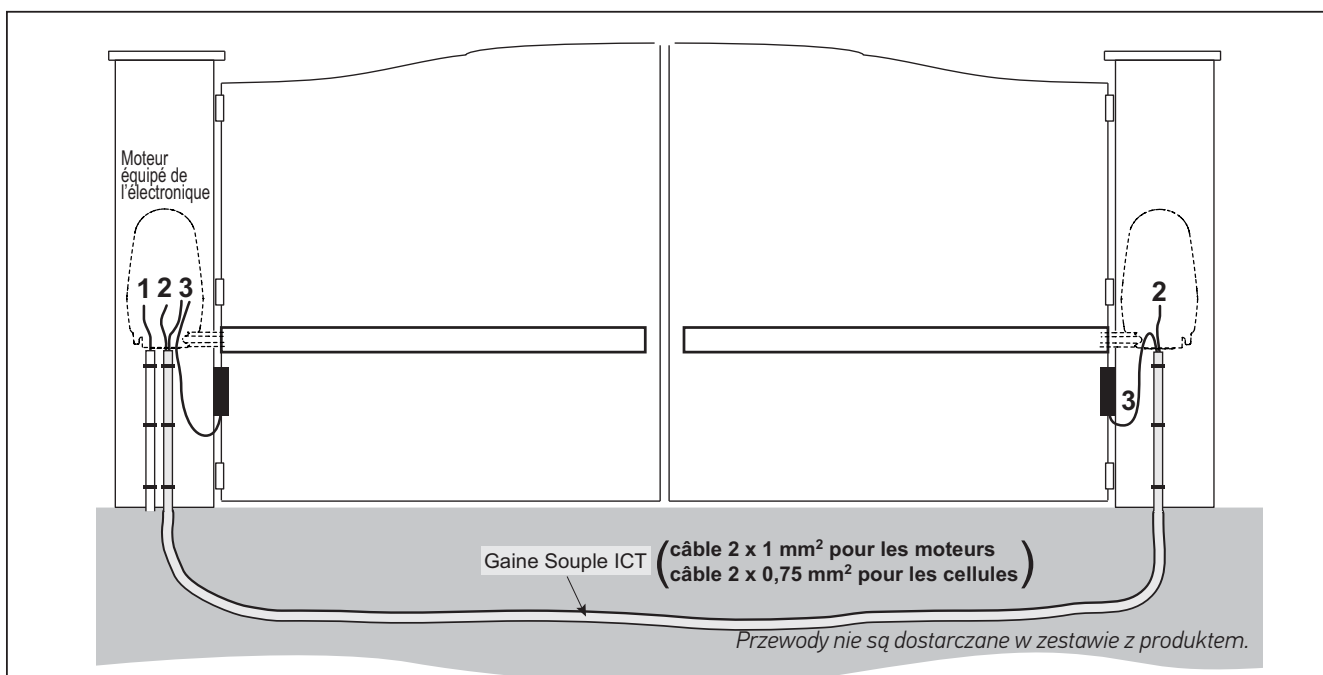
- Przewody zakopane w ziemi muszą być wyposażone w osłonę ochronną o średnicy wystarczającej na ułożenie w niej wszystkich przewodów.
- Doprowadzić zasilanie elektryczne 230 V jak najbliżej miejsca montażu napędu.



Ułożenie przewodu zasilającego musi być zgodne z normami dotyczącymi instalacji elektrycznych obowiązującymi w kraju użytkownika.



Jeżeli przeprowadzenie przewodów pod ziemią nie jest możliwe, użyć przelotki, która wytrzyma przejazd pojazdów (nr kat. 2400484).



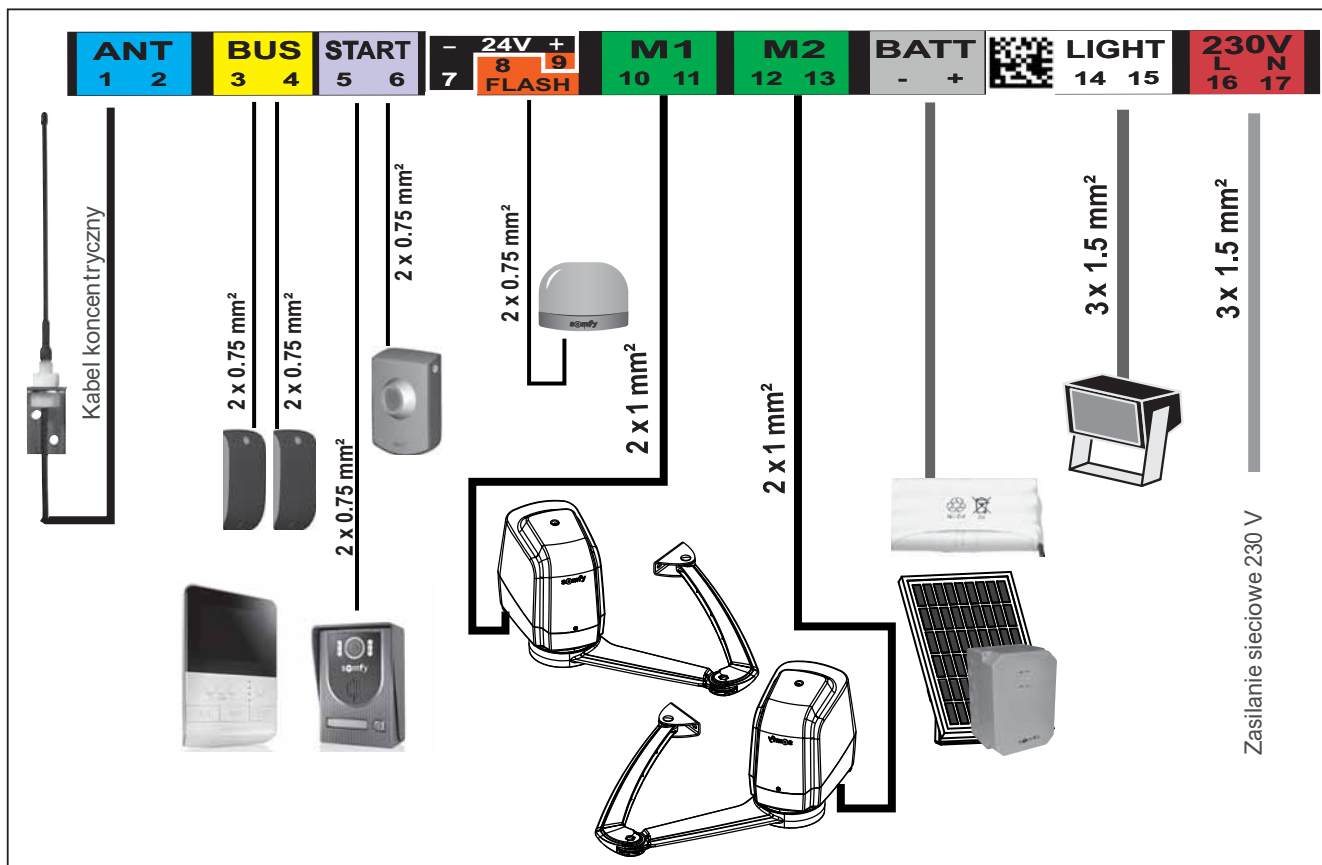
► **Niezbędne przewody**



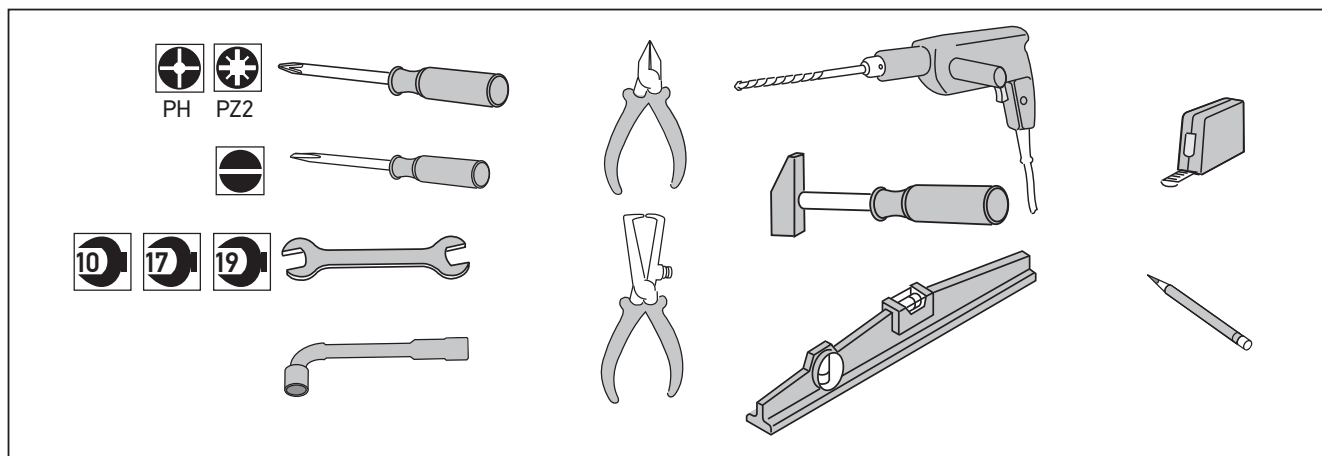
Ze względów bezpieczeństwa czynności te należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu.



Zaleca się wykonywanie automatycznego przyuczenia toru przesuwania bramy przed podłączeniem akcesoriów (fotokomórki, migające światło itd.)


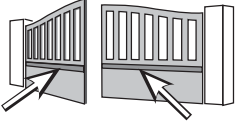


► **Narzędzia niezbędne podczas montażu (niedostarczane w zestawie)**



## ► Śruby niezbędne podczas montażu (niedostarczane w zestawie)

Niniejsze informacje zostały podane orientacyjnie.

Do zamocowania...	Ilość	
<b>ZESPOŁÓW NAPĘDOWYCH DO SŁUPKA/ŚCIANY</b>		
	<p><b>Śruby i mocowania</b> dostosowane do materiału, z którego jest wykonany słupek/ściana (śruby, sworznie, kotwy chemiczne itd.):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• średnica: od 8 do 10 mm</li> <li>• długość dostosowana, uwzględniając że płytki mocująca napędu ma 6 mm grubości</li> <li>• tęg sześciokątny</li> </ul>	8
	<p><b>Podkładki:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• średnica wewnętrzna: od 8 do 10 mm</li> <li>• średnica zewnętrzna: od 16 do 20 mm</li> </ul>	8
<b>UCHWYTÓW DO SKRZYDEŁ</b>		
	<p><b>Elementy mocujące</b> dostosowane do materiału, z którego wykonane jest wzmocnienie skrzydeł:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• średnica: od 6 do 8 mm</li> <li>• długość dostosowana do grubości wzmocnienia skrzydeł</li> </ul>	4
	<p><b>Podkładki:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• średnica wewnętrzna: od 6 do 8 mm</li> <li>• średnica zewnętrzna: od 16 do 20 mm</li> </ul>	4

## 1.1 Przewiercenie otworów w słupkach

### ► Pomiary

Typ bramy decyduje o usytuowaniu napędów.

Przeprowadzić pomiary opisane w dalszej części tekstu, aby określić położenie siłowników na słupkach.

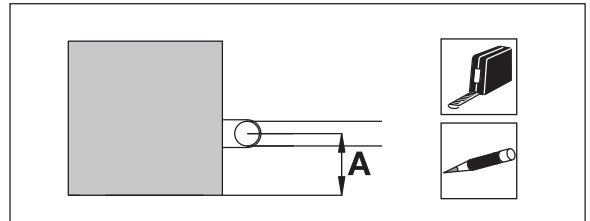
Skrzydła oraz ich zawiasy muszą znajdować się w tej samej osi.

Jeżeli zawiasy nie są ustawione w jednej linii (przesunięcie zawiasów), maksymalny kąt otwarcia skrzydeł będzie mniejszy od podanych wartości.

#### Zmierzyć wymiar A

Na tej podstawie należy określić, przy pomocy poniższej tabeli:

- wartość maksymalnego otwarcia skrzydeł,
- wymiar B w celu określenia osi pionowej ustawienia napędów na słupkach.

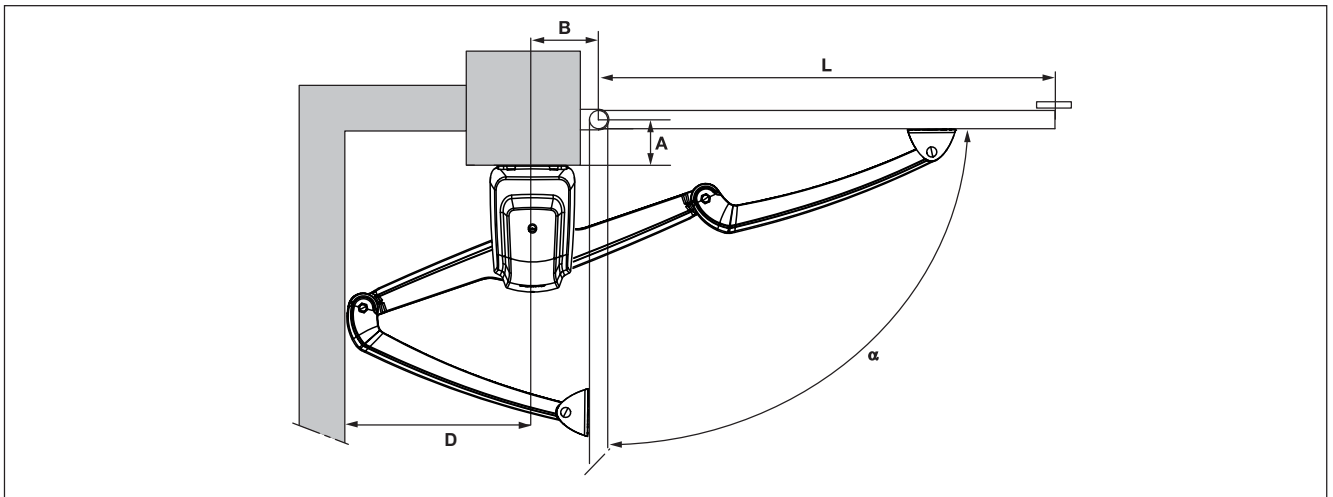


Wymiar A (mm)	Maksymalne otwarcie (°)	Wymiar B (mm)
0	120	205
0	110	160
0	105	150
50	100	150
100	95	150
$\geq 150, \leq 250$	90	150

#### Sprawdzić wymiary D i L

Dla bezpieczeństwa należy sprawdzić:

- wymiar D, który powinien być większy lub równy 405 mm,
- wymiar L, który powinien zawierać się pomiędzy
  - 1200 i 2000 mm w przypadku LOCKYVIA LINE / ORIGIN
  - 1200 i 1800 mm w przypadku LOCKYVIA ESSENTIAL.



## ► Wyznaczenie przebiegu osi AM i AH

**1**

• Nanieść wymiar B i zaznaczyć oś pionową AM na słupkach.

**2**

• Zaznaczyć na słupku oś poziomą AH, w połowie wysokości wzmocnienia.

## ► Przewiercenie otworów w słupkach

**1** Umieścić wzornik (v) w punkcie przecięcia obu osi AM i AH.

**2** Przy pomocy wiertła do betonu o małej średnicy (4 lub 5 mm), przewiercić wstępnie 4 otwory na kotwy chemiczne (niedostarczane w zestawie), na każdym słupku, w miejscach oznaczonych na wzorniku. Zakończyć wykonywanie 4 otworów wiertłem do betonu o średnicy dostosowanej do kotew chemicznych.

**!** Należy dokładnie przestrzegać metody wykonywania otworów oraz ich średnic, podanych w instrukcji dołączonej do kotew chemicznych.



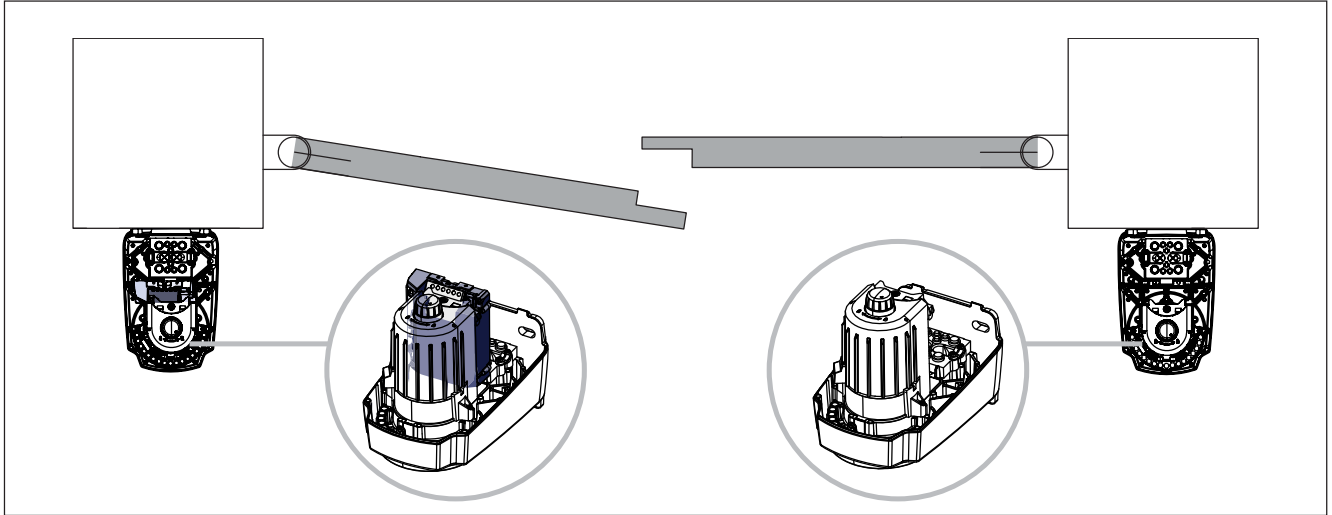
### Kontrola przed rozpoczęciem następnego etapu

- Czy osie AM i AH wzornika oraz słupka zostały ustawione w linii?

## 1.2 Montaż napędów

### ► Wybór napędów

W celu wykonania tej czynności należy wymontować górne osłony napędów przy pomocy śrubokrętu. Zamontować napęd M1 wyposażony w elektroniczny układ sterujący na słupku, na którym znajduje się zasilanie.

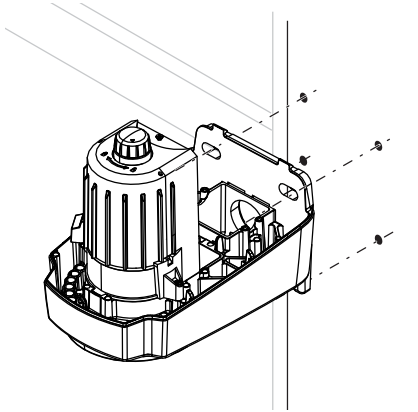


### ► Wykonanie kotwień



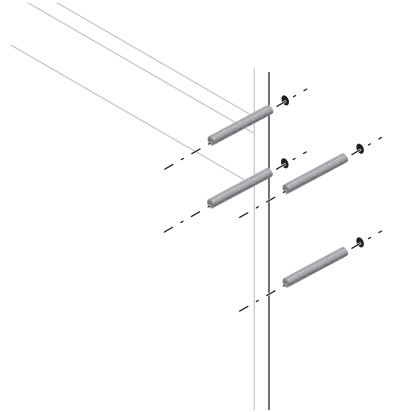
Somfy zaleca mocowanie napędu przy użyciu kotwy chemicznej ze względu na jej niezawodność.

1



- Umieścić napęd na słupku i sprawdzić, czy otwory mocujące pokrywają się idealnie z otworami wywierconymi w słupku.

2

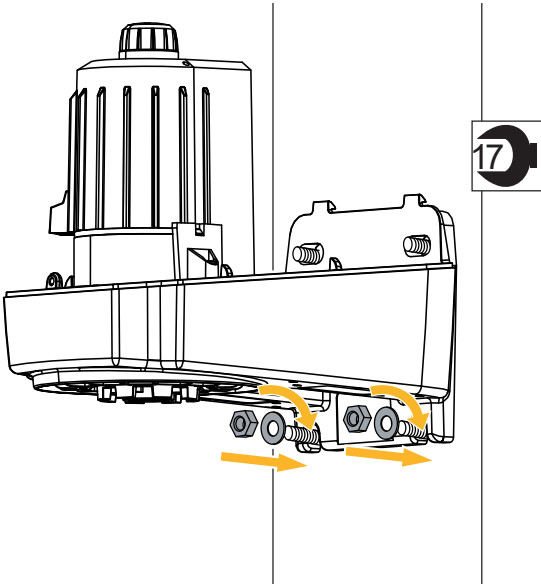


- Zdjąć napęd. Umieścić 4 kotwy chemiczne oraz ich gwintowane pręty w otworach wykonanych w słupkach.
- Począć na całkowite związanie kotwień chemicznych.



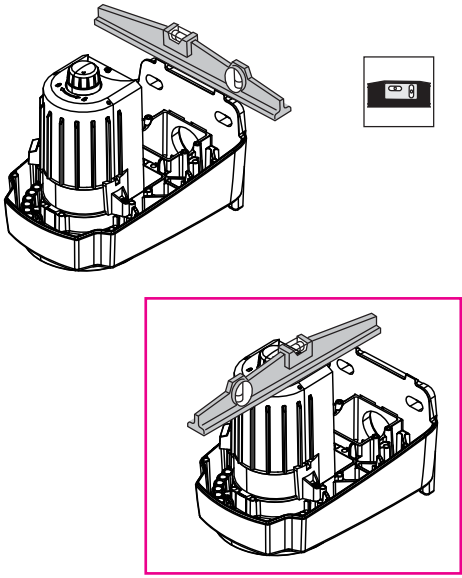
## ▶ Montaż napędów

**1**



- Ustawić napęd, mocując go do dolnych prętów gwintowanych za pomocą podkładek i nakrętek.

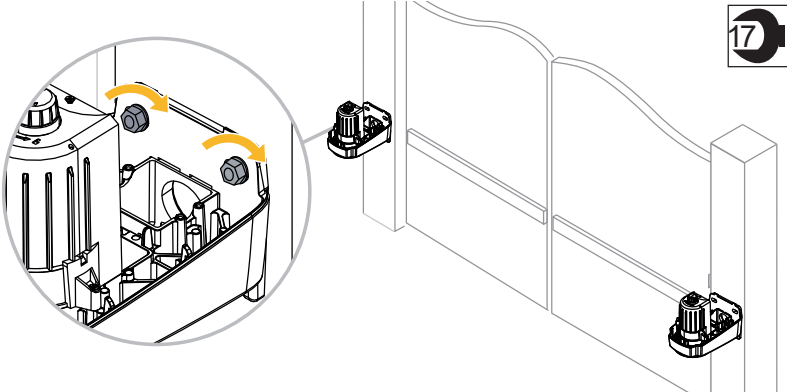
**2**



- Sprawdzić poziom napędów. W razie potrzeby ponownie wykonać dokręcanie.

---

**3**



- Zamocować napęd na górnych prętach gwintowanych przy pomocy podkładek i nakrętek.

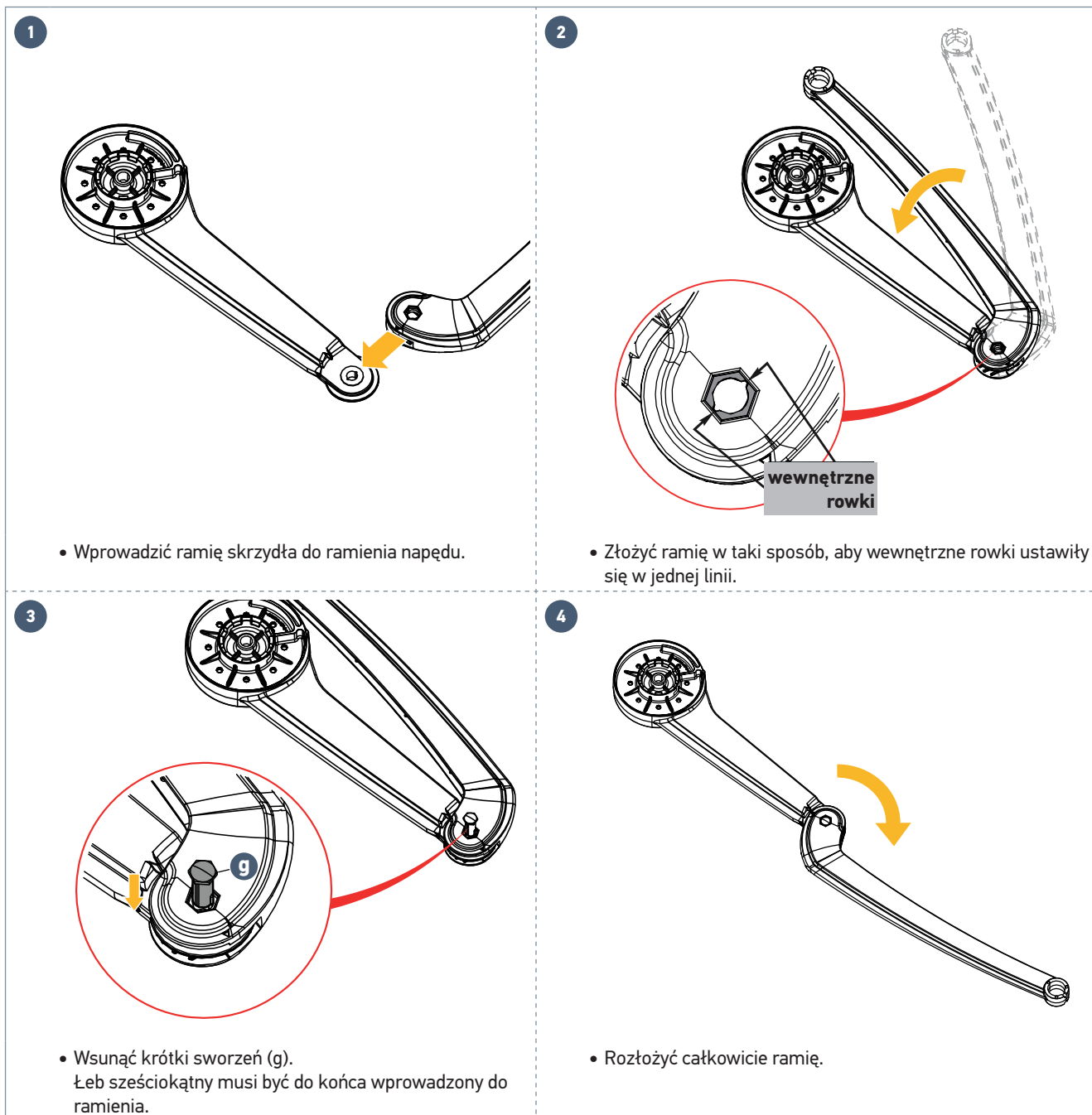


### Kontrola przed rozpoczęciem następnego etapu

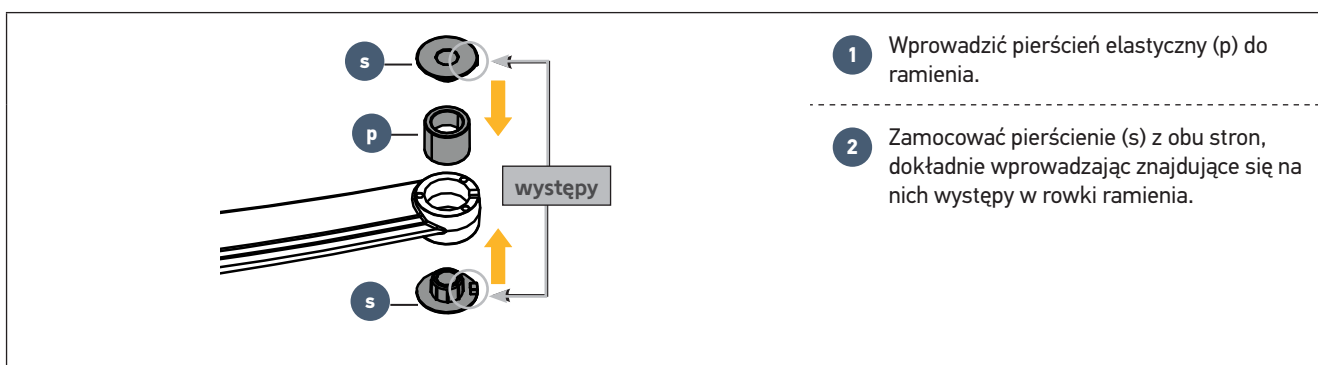
- Czy sprawdzono dokładne wypoziomowanie napędu?

## 1.3 Montaż ramion

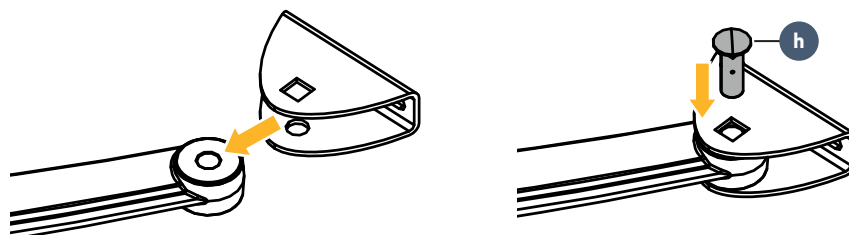
### ► Połączenie ramion



### ► Montaż pierścienia elastycznego do ramienia



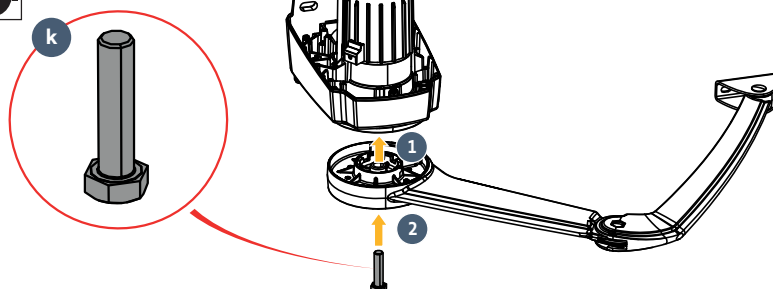
### ► Montaż uchwytych mocujących skrzydła



- Zamontować uchwyt skrzydła do ramienia i wsunąć sworzeń uchwyty skrzydła (h).

### ► Montaż ramion do napędów

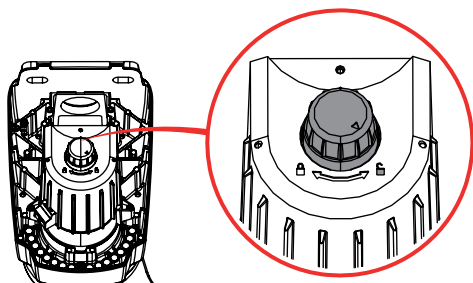
19




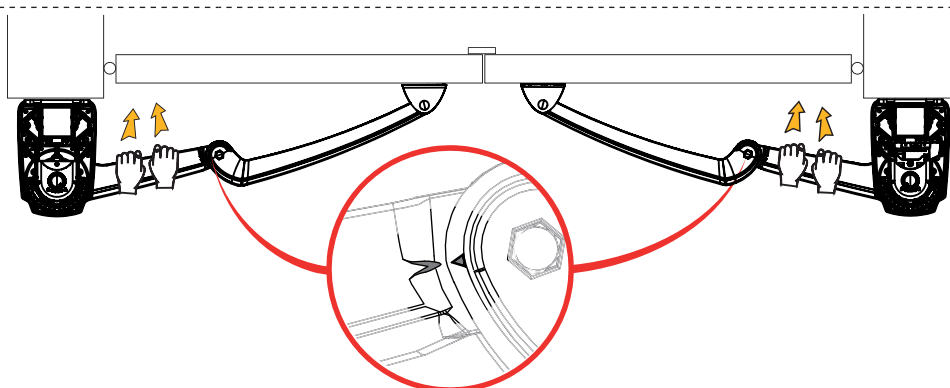
- 1 Wprowadzić ramię do osi napędu. Zwrócić uwagę, aby wewnętrzne wycięcia ramienia znalazły się w wycięciach napędu.
- 2 Zablokować zespół za pomocą śruby ramienia napędu (k).

### ► Montaż ramion do skrzydeł

1



- Sprawdzić, czy napędy znajdują się w położeniu odblokowanym .



2

- Zamknąć bramę. Musi ona zetknąć się z ogranicznikiem zamknięcia w podłożu.

3

- Dosunąć uchwyt mocujący ramiona do wzmocnienia skrzydeł.

4

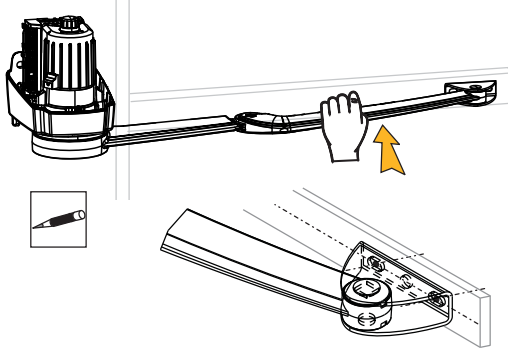
- Pchnąć ramiona na wysokości ramienia napędu.



Aby zapewnić prawidłowe zamknięcie bramy w razie wiatru lub działania sił zewnętrznych, pchnąć mocno ramię napędu i bramę:

- ramię bramy musi być całkowicie rozłożone,
- uchwyt mocujący musi być dociśnięty do wzmocnienia,
- strzałki wygrawerowane na wysokości przegubu ramion muszą znajdować się naprzeciw siebie.

5

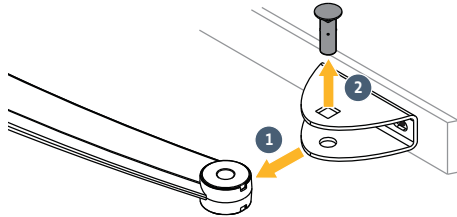


- Zaznaczyć miejsca wiercenia na wzmocnieniu skrzydła pośrodku podłużnych otworów.



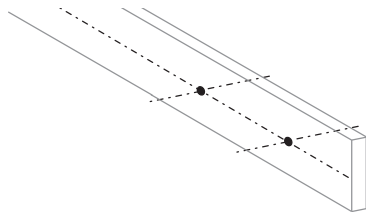
Utrzymać nacisk domykający bramę podczas wykonywania znaków na uchwycie mocującym. Zaznaczyć miejsca wiercenia pośrodku podłużnych otworów uchwytu, aby w razie potrzeby można było później ustawić go ponownie.

6



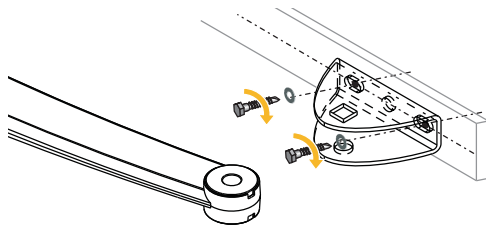
- Wyjąć sworzeń uchwytu skrzydła (h), a następnie zdjąć ramię z uchwytu mocującego.

7



- Wywiercić otwory w skrzydłach. Średnicę otworu należy określić na podstawie typu śrub stosowanych do mocowania (patrz page 12).

8

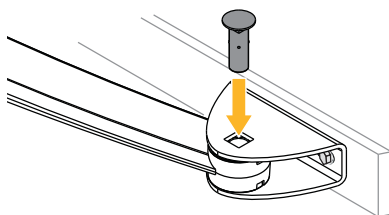


- Zamocować uchwyty do skrzydeł.



Użyć śrub dostosowanych do typu wspornika (patrz page 12).

9



- Ponownie zamontować ramię w uchwycie mocującym i włożyć sworzeń uchwytu skrzydła (h).



#### Kontrola przed rozpoczęciem następnego etapu

- Czy przegubowe połączenie ramion było całkowicie rozłożone w chwili ich mocowania do wzmocnień skrzydeł?
- Czy uchwyt skrzydła na obu ramionach był dociśnięty do wzmocnień skrzydeł?
- Czy ramiona i brama były popychane?

## 1.4 Montaż ograniczników otwarcia

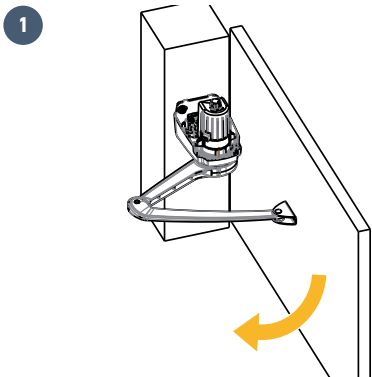


### Ograniczniki otwarcia

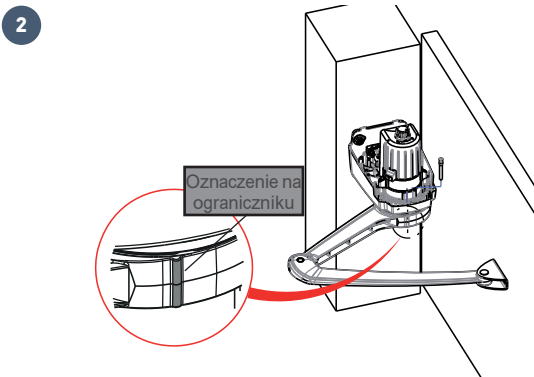
Ograniczniki otwarcia są wbudowane w napęd. Wyznaczają one granice przesuwania się bramy przy otwieraniu.

Montaż ograniczników otwarcia nie jest obowiązkowy, jeśli instalacja jest już wyposażona w ogranicznik otwarcia w podłożu.

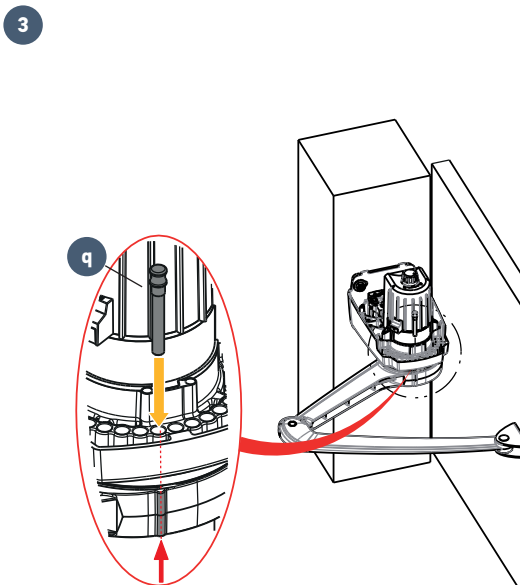
Przypomnienie: Instalacja musi być wyposażona w ograniczniki zamknięcia przymocowane do podłoża, które będą wyznaczać granice przesuwania bramy przy zamykaniu.



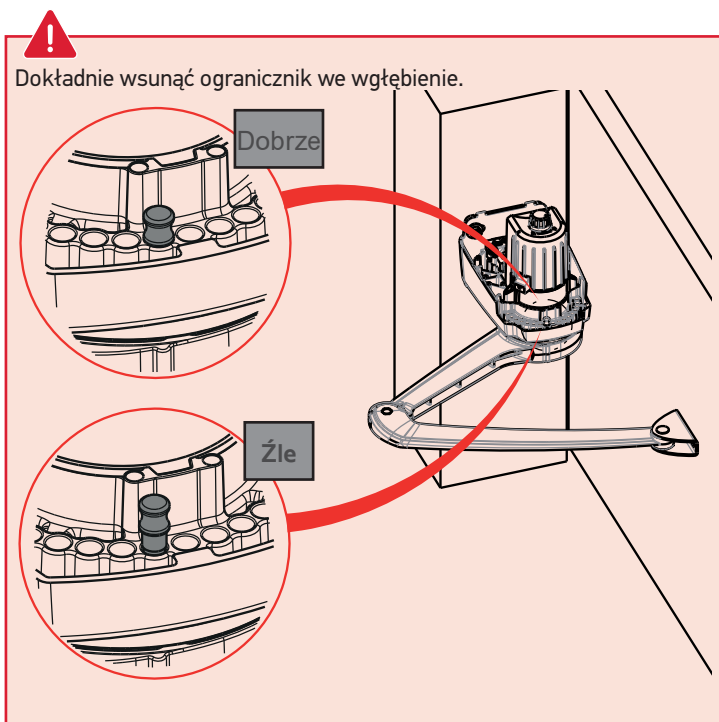
- Otworzyć każde skrzydło dożądanego kąta otwarcia.



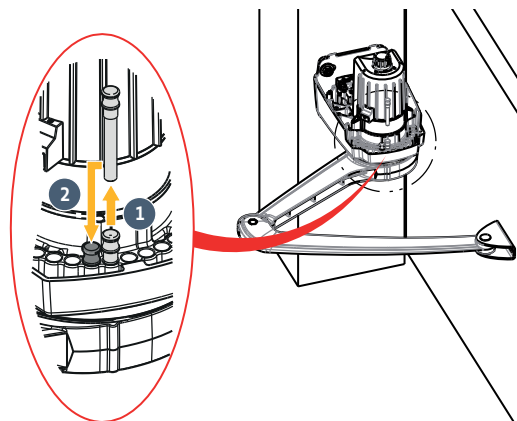
- Odnaleźć na ramieniu, poniżej napędu, występ, który wskazuje położenie ogranicznika otwarcia.



- Umieścić ogranicznik (q) w wycięciu najbliższym w pionie do występu na ramieniu.



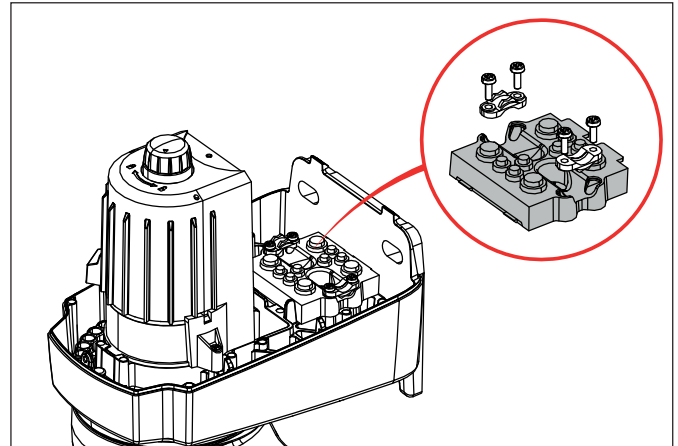
- Jeśli ogranicznik nie jest prawidłowo ustawiony:
  - przesunąć go do najbliższego wycięcia w kierunku na zewnątrz
  - albo lekko domknąć skrzydło, tak aby ogranicznik opadł na dno wycięcia



## 1.5 Podłączenie elektryczne

### ► Montaż przelotek przewodów

Zamontować przelotki (j) na obu napędach.



### ► Podłączenie napędów

**i**

Napęd M1 uruchamia skrzydło, które

- otwiera się jako pierwsze i zamyka jako ostatnie,
- otwiera się, aby umożliwić przejście pieszego przez bramę.

**1**

M1 jest z lewej strony

M1 jest z prawej strony

- Gdy brama jest zamknięta, określić skrzydło, które będzie otwierać się jako pierwsze. M1 uruchamia to skrzydło.

**2**

Jeśli M1 jest z lewej strony		
Podłączyć przewód...		do końcówki ...
M1	niebieski	
	brązowy	
M2	brązowy	
	niebieski	

Jeśli M1 jest z prawej strony		
Podłączyć przewód...		do końcówki ...
M1	brązowy	
	niebieski	
M2	niebieski	
	brązowy	

- Podłączyć napędy w sposób wskazany w powyższej tabeli:

Aby podłączyć napęd bez układu elektronicznego do elektronicznego układu sterującego należy użyć kostki elektrycznej (m) lub puszki rozgałęznej (niedostarczanej w zestawie), które zostaną umieszczone w napędzie przed ponownym założeniem osłony.

## ► Podłączenie do sieci elektrycznej

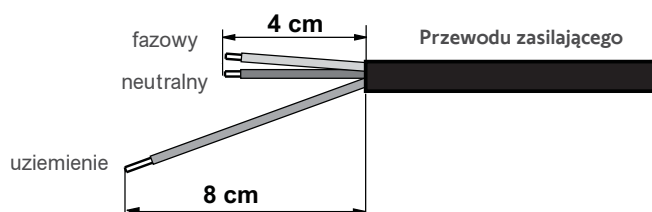


Ze względów bezpieczeństwa czynności te należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu.

Zastosować przewód 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> do użytku zewnętrznego (minimum typu H07RN-F).

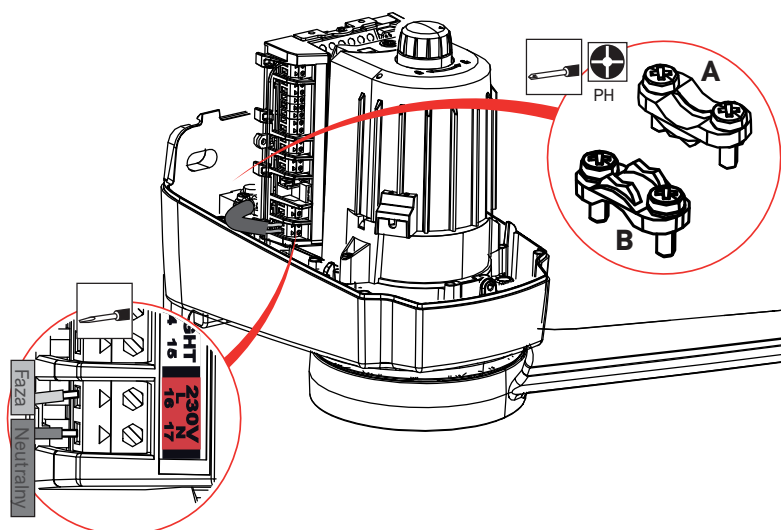
Konieczne użyć dostarczonego uchwyty przewodu. Sprawdzić, czy wszystkie przewody niskiego napięcia wytrzymują działanie siły 100 N. Sprawdzić, czy przewody nie poruszyły się po zastosowaniu tej siły.

1



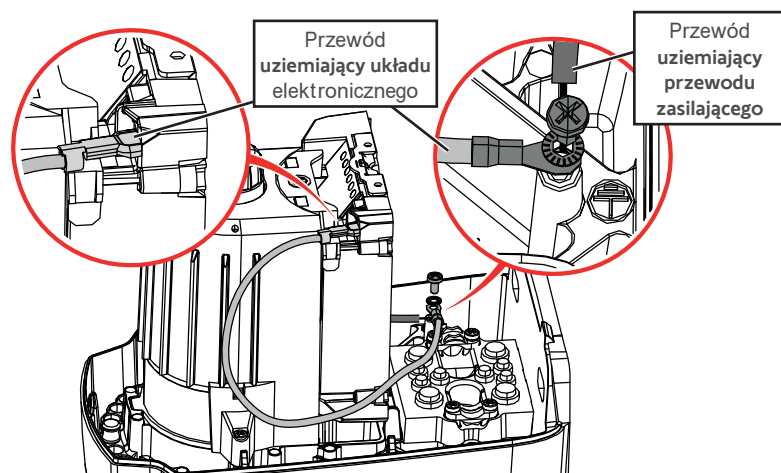
- W kablu typu 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>, przygotować 2 przewody o długości 4 cm (fazowy i neutralny) i jeden o długości 8 cm (uziemienie).

2



- Podłączyć przewód fazowy i przewód neutralny do końcówek 16 i 17 (czerwona etykieta "230 V").
- Zablokować przewód zasilający 230 V przy pomocy uchwyty do przewodów (r) i śrub (t) dostarczone w zestawie. W zależności od stosowanego przewodu możliwe są dwa kierunki montażu:
  - **Montaż A:** przewód 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> lub 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>
  - **Montaż B:** przewód o większej średnicy.

3



- Podłączyć przewód masowy układu elektronicznego (u) w górnej części elektronicznego układu sterującego.
- Podłączyć przewód uziemiający zasilania sieciowego oraz przewód masowy układu elektronicznego (u) do zacisku napędu za pomocą podkładki (n) i śruby (l).

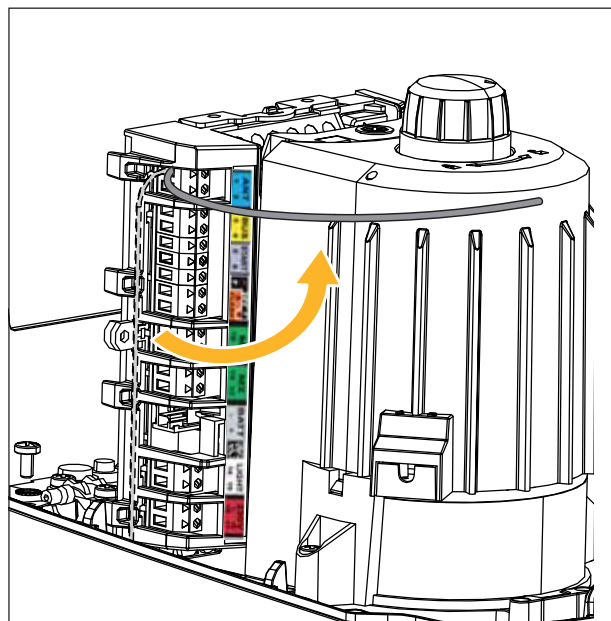
### ► Położenie anteny

Przewód antenowy musi być skierowany do góry.  
Prawidłowe położenie anteny ma zasadnicze znaczenie dla optymalnego działania.

Patrz „Niezależna antena (opcja)”, page 28 w celu użycia niezależnej anteny.

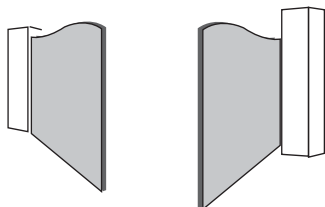


Nigdy nie należy przycinać przewodu anteny.



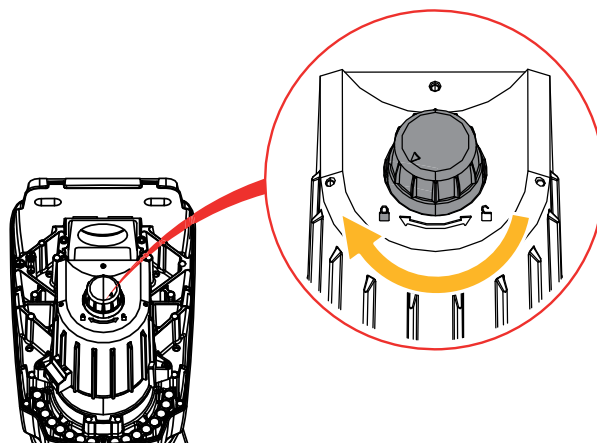
## 1.6 Zablokowanie napędów


1



- Ustawić skrzydła w połowie toru przesuwania.

2



- Zablokować napędy.
- Obrócić pokrętkę, aż znak ustawi się naprzeciw symbolu .



### Kontrola przed rozpoczęciem następnego etapu

- Czy oba napędy zostały zablokowane?



## 2.1 Włączenie zasilania instalacji

Kontrolka  miga (2 razy).

Napęd znajduje się pod napięciem i oczekuje na automatyczne przyzucenie.

Jeśli kontrolka  nie zapala się lub liczba mignięć jest inna niż oczekiwana: patrz „Diagnostyka”, page 37.

## 2.2 Kontrola kierunku otwierania skrzydeł

Nacisnąć przycisk 1 pilota zdalnego sterowania i pozwolić, aby skrzydło sterowane przez M1, a następnie skrzydło sterowane przez M2 otworzyło się całkowicie:

- jeśli brama otwiera się prawidłowo, uruchomić przyzucenie toru przesuwania: patrz „2.4 Uruchomienie automatycznego przyzucenia toru przesuwania bramy”, page 24.
- jeśli brama nie otwiera się prawidłowo, wykonać procedurę opisaną poniżej, aby zmienić kierunek otwierania skrzydeł.


## 2.3 Zmiana kierunku otwierania skrzydeł

Wykonać niżej opisaną procedurę tylko jeśli brama nie otwiera się prawidłowo (na przykład jedno skrzydło się otwiera, a drugie zamyka).

1. Wyłączyć zasilanie sieciowe.
2. Skrzydło uruchamiane jako pierwsze (sterowane przez M1) przesuwa się w kierunku zamykania.
  - Podłączyć na odwrót niebieski i brązowy przewód M1 do zacisków 10 i 11 modułu elektronicznego.
  - Skrzydło uruchamiane jako drugie (sterowane przez M2) przesuwa się w kierunku zamykania.
  - Podłączyć na odwrót niebieski i brązowy przewód M2 do zacisków 12 i 13 modułu elektronicznego.
3. Odblokować napędy.
4. Otworzyć częściowo bramę.
5. Zablokować napędy.
6. Włączyć zasilanie instalacji.
7. Ponownie sprawdzić kierunek otwierania skrzydeł:
  - jeśli brama otwiera się prawidłowo, uruchomić przyzucenie toru przesuwania.
  - jeśli brama nie otwiera się prawidłowo, przeprowadzić od początku procedurę zmiany kierunku otwierania skrzydeł.

## 2.4 Uruchomienie automatycznego przyzucenia toru przesuwania bramy


Nacisnąć przycisk 1 pilota zdalnego sterowania, aby uruchomić PEŁNE cykle przesuwania w celu otwarcia/zamknięcia bramy.


Kontynuować otwieranie/zamykanie bramy, naciskając przycisk 1 na pilocie zdalnego sterowania, aż kontrolka  układu elektronicznego ZAŚWIECI SIĘ NA STAŁE.

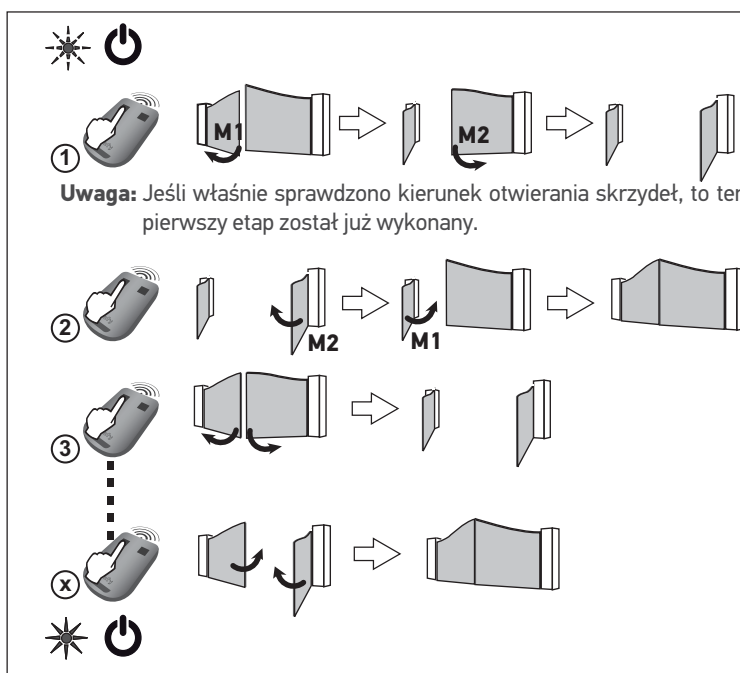


Nie należy przerywać ruchu bramy (całkowite otwarcie / zamknięcie).

W przypadku przerwania ruchu bramy, przyzucanie zostanie automatycznie wznowione przy kolejnym otwarciu.

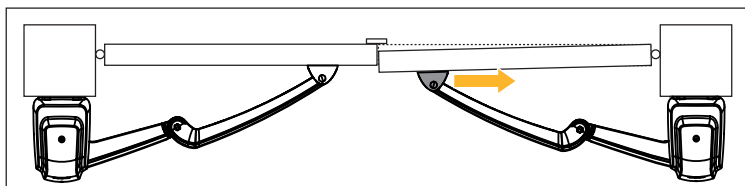
Jeśli kontrolka  miga, wznowić procedurę automatycznego przyzucenia toru przesuwania bramy.

Jeśli kontrolka  wciąż miga, patrz „Diagnostyka”, page 37.



### Brama nie zamyka się prawidłowo?

Jeśli na koniec procedury przyzucenia skrzydło, które zamyka się jako ostatnie nie będzie prawidłowo przylegać do drugiego skrzydła, należy lekko przesunąć uchwyt mocujący w kierunku słupka.




### OSTRZEŻENIE

Po zakończeniu instalacji, należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A do normy EN 12 453.

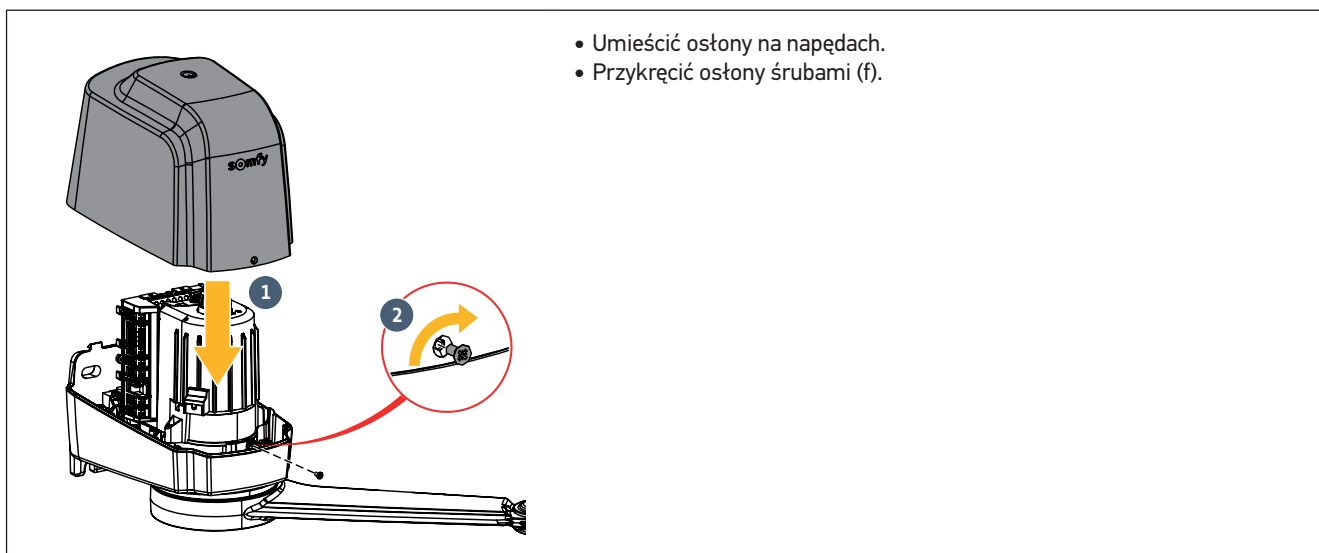
## 2.5 Ustawianie trybu czuwania / wzbudzenia elektronicznego układu sterowania



Po wykonaniu automatycznego przyłączenia, elektroniczny układ przełącza się automatycznie na tryb czuwania po 5 minutach nieaktywności, aby nie zużywać energii. W stanie czuwania, wszystkie kontrolki są zgaszone.

W celu sprawdzenia, czy napęd jest zasilany lub w celu sprawdzenia/zmiany ustawień, należy nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk , aby wzbudzić układ elektroniczny. Układ elektroniczny automatycznie przechodzi w stan czuwania po 5 minutach, w przypadku braku poleceń.

## 2.6 Montaż osłon napędów

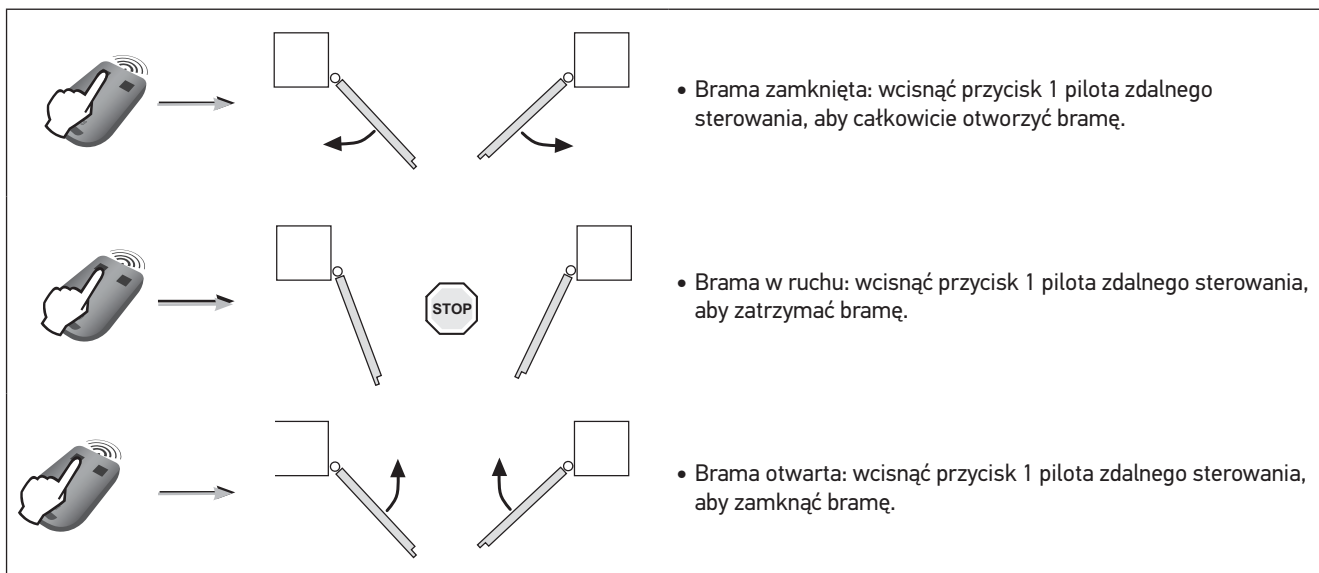
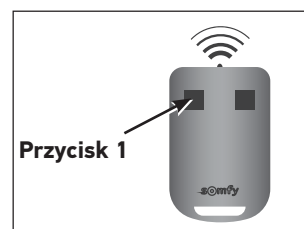


**NAPĘDY SĄ GOTOWE DO DZIAŁANIA (tryb standardowego działania i tryb jednorazowego całkowitego otwarcia).**

## 2.7 Działanie standardowe i całkowite otwarcie



Piloty zdalnego sterowania dostarczone w zestawie zostały już zaprogramowane. Przycisk 1 pilotów zdalnego sterowania umożliwia całkowite otwarcie bramy.



## 2.8 Wykrycie przeszkody

**Jeśli układ wykrywa przeszkodę (oddziaływanie nietypowej siły na napęd):**

**Podczas otwierania bramy:** brama zatrzymuje się.

**Podczas zamykania bramy:** brama zatrzymuje się.

## 2.9 Przeszkolenie użytkowników

Należy koniecznie zapoznać wszystkich użytkowników z zasadami w pełni bezpiecznego używania tej bramy z napędem elektrycznym (standardowe korzystanie i sposób odblokowywania) oraz przeprowadzania obowiązkowych przeglądów okresowych.

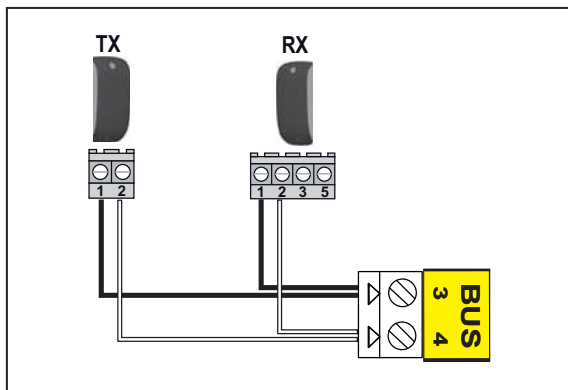


Ze względów bezpieczeństwa czynności te należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu.

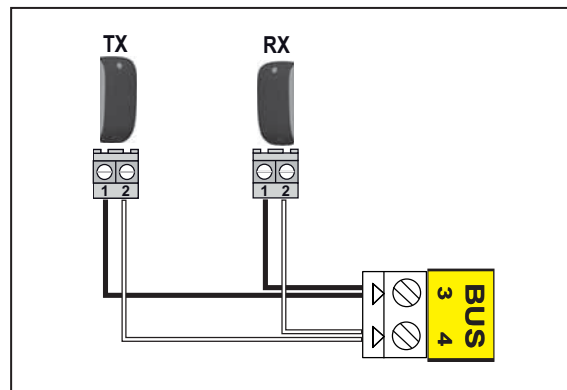


Zaleca się wykonywanie automatycznego przyuczenia toru przesuwania bramy przed podłączeniem akcesoriów (fotokomórki, migające światło itd.)

### 3.1 Fotokomórki



lub



#### ► Działanie z wykorzystaniem fotokomórek

Jeżeli fotokomórki zostaną zastąpione podczas zamykania bramy, brama zatrzyma się i zacznie przesuwac w odwrotnym kierunku. Jeżeli brama jest zamknięta, a fotokomórki są zastąpione, brama nie otworzy się.

#### ► Rozpoznawanie fotokomórek przez elektroniczny układ sterowania w trybie standardowego działania



Procedury tej nie należy stosować w następujących przypadkach:

- Podłączenie fotokomórek po wykonaniu automatycznego przyuczenia toru przesuwania bramy.
- Usunięcie fotokomórek.
- Wyłączenie trybu działania z automatycznym zamykaniem.

**1**

- Nacisnąć i przytrzymać przez 2 s przycisk elektronicznego układu sterowania. Kontrolka zapala się.

**2**

- Przyłożyć pilota zdalnego sterowania do elektronicznego układu sterowania.

**3**

- Przytrzymać wciśnięty przycisk 1 pilota zdalnego sterowania do momentu, aż kontrolka zacznie migać.

---

**4**

- Nacisnąć krótko przycisk 2 pilota zdalnego sterowania. Kontrolka gaśnie, a potem miga.

**5**

- Wcisnąć 2 razy przycisk 1 pilota.



W trybie działania z automatycznym zamykaniem, fotokomórki są rozpoznawane przez elektroniczny układ sterowania w chwili włączenia automatycznego zamykania (patrz page 31).

### ► W przypadku usunięcia fotokomórek

Powtórzyć wyżej opisaną procedurę rozpoznawania fotokomórek przez elektroniczny układ sterowania w trybie standardowego działania.

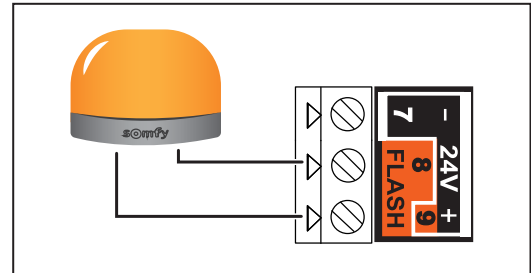
## 3.2 Migające światło



Żarówka MAXIMUM 10 W - 24 V - Użycie żarówki o mocy powyżej 10 W- 24 V może spowodować nieprawidłowe działanie napędu.

### ► Działanie migającego światła

Światło miga, gdy brama jest w ruchu.




## 3.3 Akumulator (opcja)



Element ten nie jest kompatybilny z zasilaniem energią słoneczną.

Zapasowy akumulator zapewnia działanie bramy w przypadku usterki elektrycznej. Aby wydłużyć czas działania akumulatora, przewodowe systemy sterowania zostają odłączone; sterowanie bramą zapewniają tylko piloty zdalnego sterowania i punkty sterowania radiowego.

Gdy napęd działa w oparciu o akumulator, kontrolka  miga (1 mignięcie).

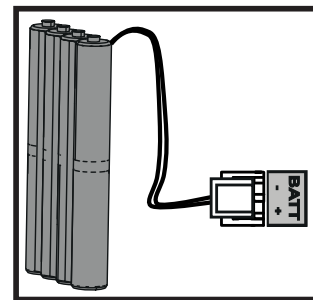
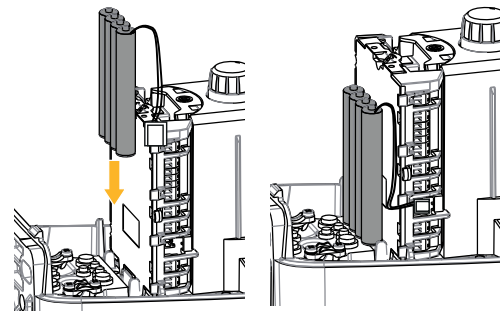
### ► Dane techniczne akumulatora

Czas działania: 10 cykli w trybie ciągłym, albo 24 godziny, jeśli brama jest w dobrym stanie technicznym.

Optymalny czas ładowania akumulatora przed użyciem: 48 godzin.

Okres eksploatacji: 3 lata.

W celu zapewnienia optymalnej trwałości akumulatora, przynajmniej 3 razy w roku należy odłączyć zasilanie elektryczne bramy, aby umożliwić jej zasilanie z akumulatora w trakcie kilku cykli działania.

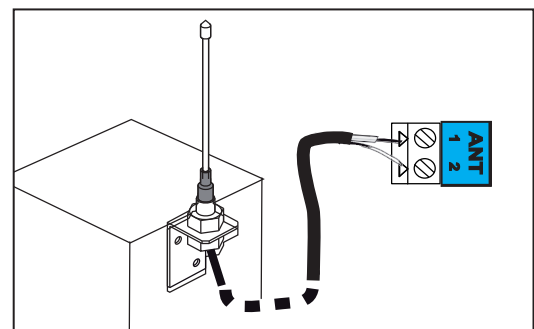


## 3.4 Niezależna antena (opcja)

Posiadająca większy zasięg antena niezależna może zastąpić antenę przewodową. Należy umieścić ją w górnej części słupka i sprawdzić, czy nic jej nie zasłania.

Antena jest podłączona do końcówek 1 i 2 (niebieska naklejka "ANT") modułu sterującego:

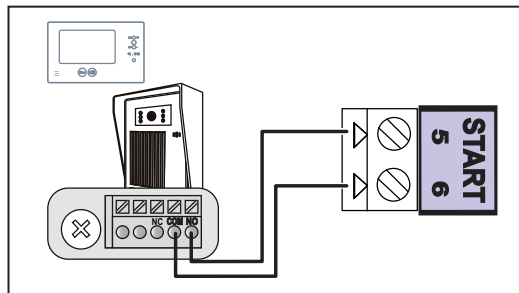
- rdzeń przewodu do końcówki 1,
- plecionka przewodów masowych do końcówki 2.



### 3.5 Wideodomofon (opcja)



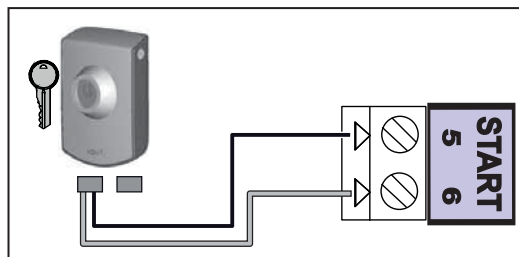
Element ten nie jest kompatybilny z zasilaniem energią słoneczną.  
Podłączać wyłącznie jeden styk bezpotencjałowy bez zasilania.



### 3.6 Przetąacznik kluczykowy (opcja)



Element ten nie jest kompatybilny z zasilaniem energią słoneczną.



### 3.7 Oświetlenie strefowe (opcja)



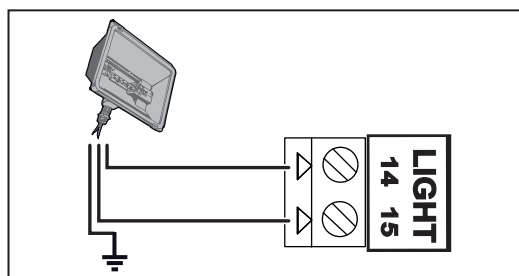
Element ten nie jest kompatybilny z zasilaniem energią słoneczną.

#### ► Moc wyjściowa oświetlenia

- Maksymalna moc wyjściowa oświetlenia to 500 W:
- albo 5 lamp fluorescencyjnych lub ledowych
  - albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych
  - albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W

#### ► Działanie oświetlenia strefowego

Oświetlenie strefowe zapala się za każdym razem, gdy uruchamiany jest napęd. Gaśnie automatycznie po upływie 1 minuty i 30 sekund od zakończenia ruchu.



### 3.8 Zasilanie energią słoneczną (opcja)

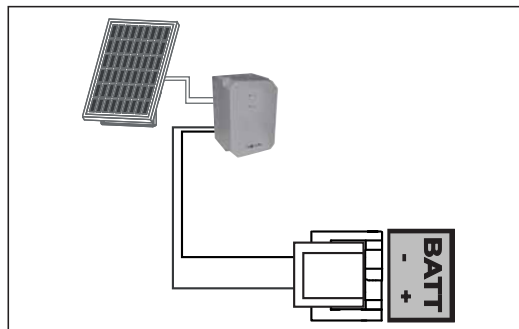


Nigdy nie należy podłączać napędu do zasilania 230 V, gdy jest podłączony do źródła zasilania energią słoneczną, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia modułu elektronicznego napędu.

Gdy napęd działa przy wykorzystaniu zasilania energią słoneczną: bramę można sterować tylko przy pomocy pilotów zdalnego sterowania i punktów sterowania radiowego (sterowanie przewodowe jest nieaktywne), przewodowe akcesoria zabezpieczające (fotokomórki, migające światło) są nadal aktywne.

Aby ograniczyć zużycie energii przez napęd bramy, Somfy zaleca:

- zamykanie bramy w celu zapewnienia dłuższego czasu naładowania akumulatorów,
- niepozostawianie otwartej bramy na dłużej niż 2 dni,
- włączenie trybu automatycznego zamykania instalacji (page 31).



## 4.1 Otwarcie umożliwiające przejście pieszego



Domyślnie, napędy działają w trybie jednorazowego całkowitego otwarcia. Aby skorzystać z trybu otwarcia umożliwiającego przejście pieszego przez bramę, należy go aktywować.

### ► Działanie trybu otwarcia umożliwiającego przejście pieszego

- **Otwarcie umożliwiające przejście pieszego** (napęd M1) poprzez wciśnięcie aktywnego przycisku.
- **Zatrzymanie** bramy w ruchu poprzez ponowne wciśnięcie aktywnego przycisku.
- **Zamknięcie** przez ponowne wciśnięcie aktywnego przycisku.

### ► Włączanie trybu otwarcia umożliwiającego przejście pieszego



Przycisk 1 pilotów zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami nie może zostać zaprogramowany do sterowania trybem otwarcia bramy umożliwiającym przejście pieszego. Patrz „Prezentacja pilotów zdalnego sterowania”, page 33w celu uzyskania dodatkowych informacji.

- 1 Nacisnąć i przytrzymać przez 2 s przycisk 1 elektronicznego układu sterowania. Kontrolka zapala się.
- 2 Przyłożyć pilota zdalnego sterowania do elektronicznego układu sterowania.
- 3 Wcisnąć przycisk 2 pilota zdalnego sterowania. Kontrolki "RADIO" i zapalają się, po czym gasną. **Funkcja otwarcia umożliwiającego przejście pieszego zostaje uaktywniona w tym przycisku.**

### ► Wyłączanie trybu otwarcia umożliwiającego przejście pieszego

Powtórzyć procedurę "Włączanie trybu otwarcia umożliwiającego przejście pieszego" za pomocą przycisku, dla którego tryb otwarcia umożliwiającego przejście pieszego powinien być wyłączony. Kontrolka zapala się, a następnie gasnie. Tryb otwarcia umożliwiającego przejście pieszego zostaje aktywowany w tym przycisku.

## 4.2 Automatyczne zamykanie

### ► Sposób działania trybu automatycznego zamykania

Nacisnąć na przycisk 1 pilota zdalnego sterowania, aby otworzyć bramę.

Brama zamyka się po 30 sekundach lub po 5 sekundach w przypadku wykrycia przejścia przez fotokomórki.

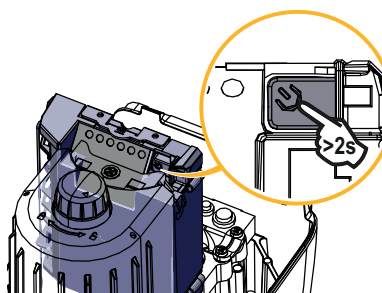
Automatyczne zamknięcie bramy może zostać przerwane poprzez wciśnięcie przycisku 1 pilota zdalnego sterowania. Aby następnie zamknąć bramę, ponownie nacisnąć przycisk 1 pilota zdalnego sterowania.

### ► Włączanie trybu automatycznego zamykania



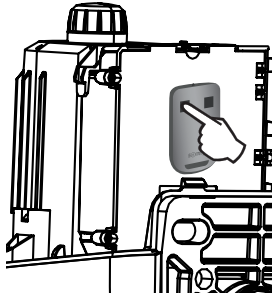
Funkcja automatycznego zamykania może być włączona tylko jeśli fotokomórki są podłączone i rozpoznane przez elektroniczny układ sterowania napędu.

**1**



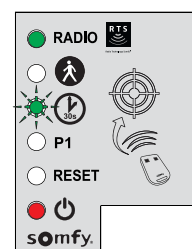
- Nacisnąć i przytrzymać przez 2 s przycisk 1 elektronicznego układu sterowania. Kontrolka 1 zapala się.

**2**



- Przyłożyć pilota zdalnego sterowania do elektronicznego układu sterowania.

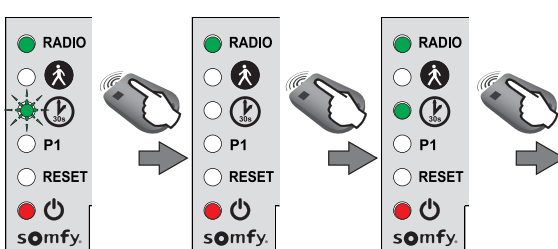
**3**



- Przytrzymać wciśnięty przycisk 1 pilota zdalnego sterowania do momentu, aż kontrolka 1 zacznie migać.

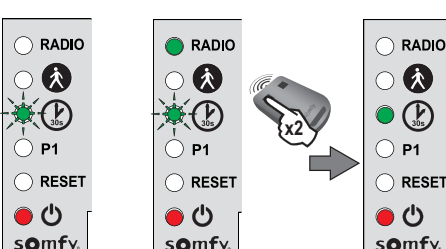
**i** Po zakończeniu etapu 3, można wykonać kolejne etapy w trybie zdalnym (bez umieszczania pilota przy elektronicznym układzie sterowania).

**4**



- Przytrzymać wciśnięty przycisk 2 pilota zdalnego sterowania do momentu, aż kontrolka 2 zgaśnie, a następnie zaświeci się światłem statym.

**5**

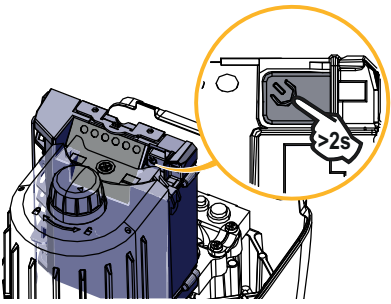




- Po zwolnieniu przycisku 2, kontrolka 1 miga, należy wcisnąć 2 razy przycisk 1 pilota zdalnego sterowania. Kontrolka 1 pozostaje zapalona.  
**Włączona jest funkcja automatycznego zamykania.**



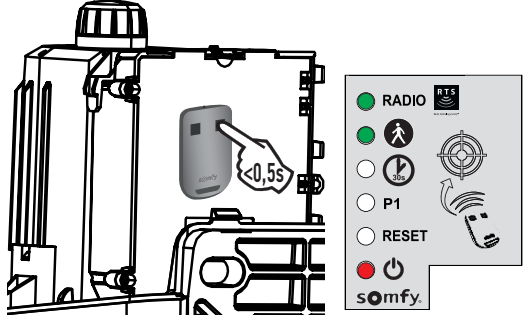
► Wyłączenie trybu automatycznego zamykania


**1**



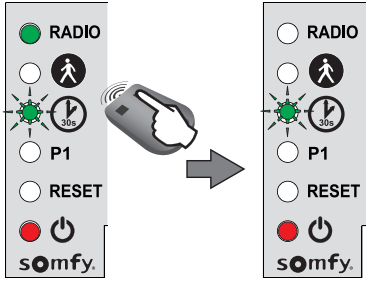
- Nacisnąć i przytrzymać przez 2 s przycisk  elektronicznego układu sterowania. Kontrolka  zapala się.


**2**



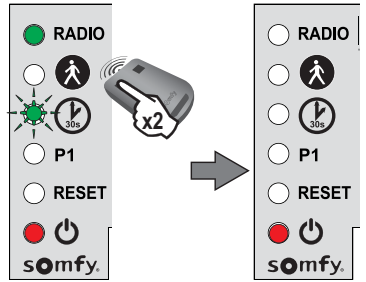
- Przyłożyć pilota zdalnego sterowania do elektronicznego układu sterowania.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk 1 pilota zdalnego sterowania do momentu, aż kontrolka  zacznie migać.

**3**



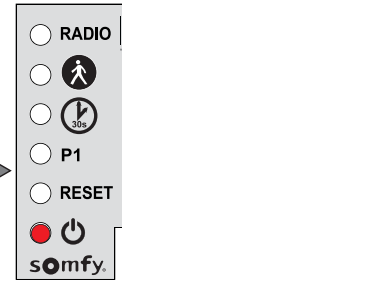
- Wcisnąć przycisk 2 pilota zdalnego sterowania. Kontrolka  miga.


**4**



- Wcisnąć 2 razy przycisk 1 pilota.

**5**



- Kontrolka  jest zgaszona. **Funkcja automatycznego zamykania jest wyłączona.**

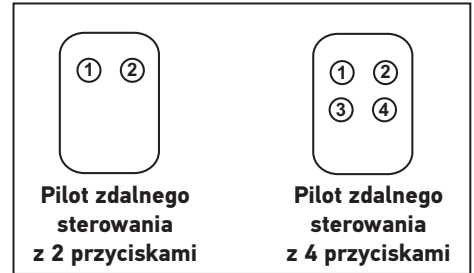
## 5.1 Prezentacja pilotów zdalnego sterowania

Piloty zdalnego sterowania RTS Somfy mogą sterować, zgodnie z wyborem ustawień:

- całkowitym otwarciem bramy
- otwarciem bramy umożliwiającym przejście pieszego
- innym wyposażeniem Somfy RTS (np.: napędem bramy garażowej, roletą itp.)



Piloty zdalnego sterowania dostarczone w zestawie są już zapisane w pamięci i zaprogramowane, tak aby przycisk 1 pilotów zdalnego sterowania sterował całkowitym otwarciem bramy.



Pilot zdalnego sterowania z 2 przyciskami

Pilot zdalnego sterowania z 4 przyciskami



W pamięci można zapisać do 16 punktów sterowania (piloty zdalnego sterowania, inne punkty sterowania radiowego). W przypadku zapisania w pamięci 17. punktu sterowania, pierwszy zapisany punkt zostanie automatycznie wykasowany.



Jeśli ma być zaprogramowany tryb otwarcia umożliwiającego przejście pieszego, należy go zaprogramować w przycisku, który jest następnym w kolejności po przycisku sterującym trybem całkowitego otwarcia (np. tryb całkowitego otwarcia sterowany przyciskiem 2, tryb otwarcia umożliwiającego przejście pieszego - przycisk 3).

Niemożliwe jest zaprogramowanie trybu otwarcia umożliwiającego przejście pieszego w przycisku 1 pilotów zdalnego sterowania.

### ► Sposoby programowania pilota zdalnego sterowania z 2 przyciskami

	Przycisk 1	Przycisk 2
Sposób 1	Całkowite otwarcie	Otwarcie umożliwiające przejście pieszego lub inny mechanizm automatyczny Somfy RTS
Sposób 2	Inne wyposażenie Somfy RTS	Całkowite otwarcie

### ► Sposoby programowania pilota zdalnego sterowania z 4 przyciskami

	Przycisk 1	Przycisk 2	Przycisk 3	Przycisk 4
Sposób 1	Całkowite otwarcie	Otwarcie umożliwiające przejście pieszego lub inny mechanizm automatyczny Somfy RTS	Inny mechanizm automatyczny Somfy RTS	Inny mechanizm automatyczny Somfy RTS
Sposób 2	Inny mechanizm automatyczny Somfy RTS	Całkowite otwarcie	Otwarcie umożliwiające przejście pieszego lub inny mechanizm automatyczny Somfy RTS	Inny mechanizm automatyczny Somfy RTS
Sposób 3	Inny mechanizm automatyczny Somfy RTS	Inny mechanizm automatyczny Somfy RTS	Całkowite otwarcie	Otwarcie umożliwiające przejście pieszego lub inny mechanizm automatyczny Somfy RTS
Sposób 4	Inny mechanizm automatyczny Somfy RTS	Inny mechanizm automatyczny Somfy RTS	Inny mechanizm automatyczny Somfy RTS	Całkowite otwarcie

### ► Sposób użycia pilota zdalnego sterowania z 3 przyciskami



Otwieranie

W celu całkowitego otwarcia bramy wcisnąć przycisk "Góra" pilota zdalnego sterowania.

Stop

W celu zatrzymania bramy w trakcie ruchu, wcisnąć środkowy przycisk pilota zdalnego sterowania.

Zamykanie

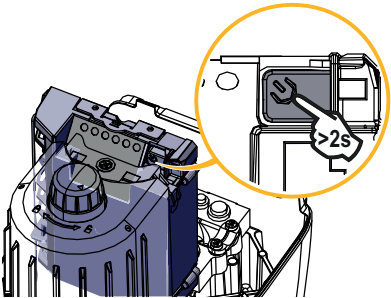


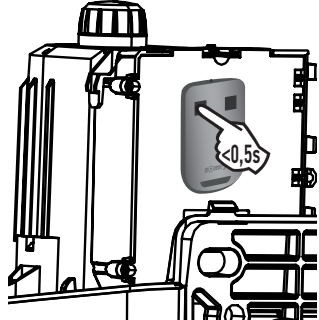
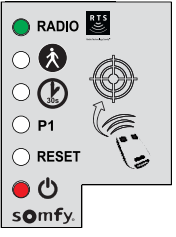
W celu zamknięcia bramy wcisnąć przycisk "Dół" pilota zdalnego sterowania.



Pilot zdalnego sterowania z 3 przyciskami nie może być stosowany do zmiany ustawień napędu.

## 5.2 Dodawanie pilota zdalnego sterowania

### ▶ Pilot zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami

<p><b>1</b></p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>Nacisnąć i przytrzymać przez 2 s przycisk  elektronicznego układu sterowania. Kontrolka  zapala się.</li> </ul>	<p><b>2</b></p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>Przyłożyć nowego pilota zdalnego sterowania, który ma być zaprogramowany do elektronicznego układu sterowania.</li> </ul>	<p><b>3</b></p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>Wcisnąć krótko przeznaczony do zaprogramowania przycisk pilota zdalnego sterowania. Kontrolka "RADIO" zapala się, po czym gaśnie, gdy przycisk pilota zostaje zwolniony. <b>Tryb całkowitego otwarcia został zaprogramowany w tym przycisku.</b></li> </ul>
--	---	--

### ▶ Pilot zdalnego sterowania z 3 przyciskami

<p><b>1</b></p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>Nacisnąć i przytrzymać przez 2 s przycisk  elektronicznego układu sterowania. Kontrolka  zapala się.</li> </ul>	<p><b>2</b></p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>Przyłożyć nowego pilota zdalnego sterowania, który ma być zaprogramowany do elektronicznego układu sterowania.</li> </ul>	<p><b>3</b></p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>Wcisnąć krótko przeznaczony do zaprogramowania przycisk pilota zdalnego sterowania. Kontrolka "RADIO" zapala się, po czym gaśnie, gdy przycisk pilota zostaje zwolniony. <b>Pilot został zapisany w pamięci.</b></li> </ul>
--	---	--

## 5.3 Usuwanie pilotów zdalnego sterowania

Patrz „Kasowanie ustawień”, page 36.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

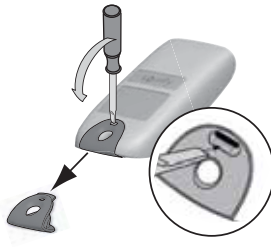

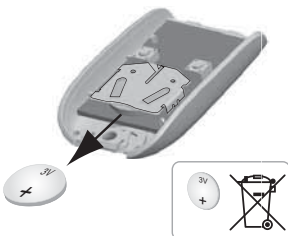

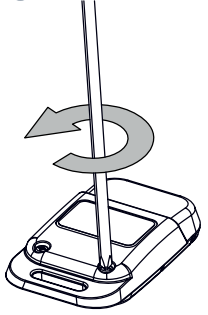
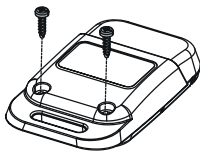
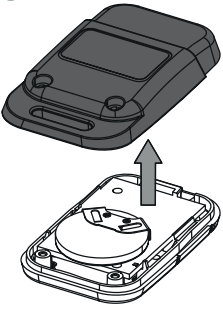
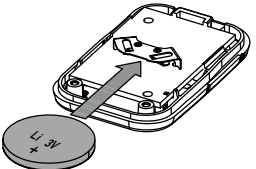
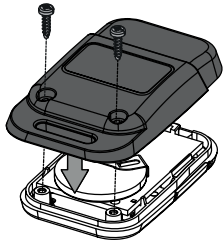
Podczas czyszczenia, wykonywania czynności konserwacyjnych i wymiany części napęd musi być odłączony od źródła zasilania.

## 6.1 Pomoc techniczna

Jeśli usterka nadal występuje lub w przypadku innego problemu lub pytań dotyczących napędu, można skorzystać z [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

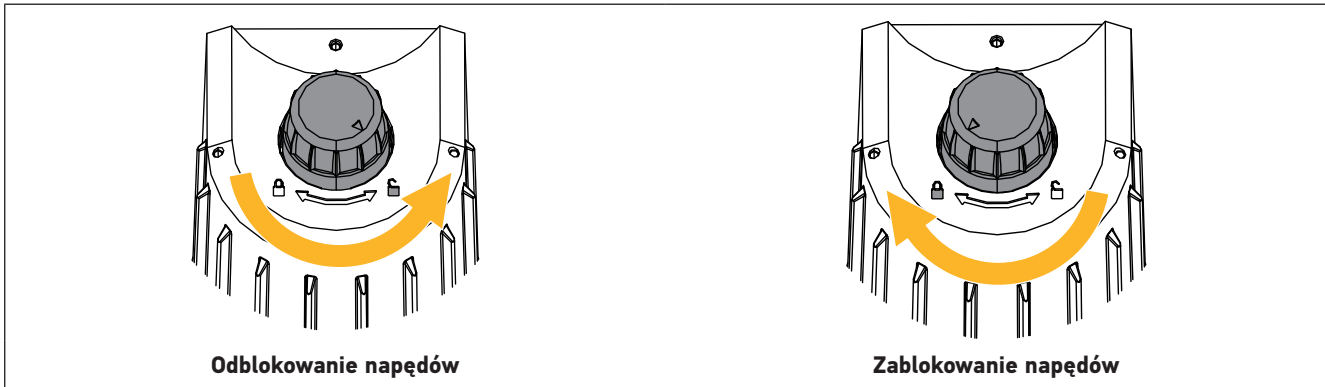
## 6.2 Wymiana baterii pilota zdalnego sterowania

Okres trwałości baterii wynosi zwykle 2 lata.

<p>1</p>  <p>Wyjąć zatrzask pilota zdalnego sterowania.</p>	<p>2</p>  <p>Włożyć śrubokręt w szczelinę i podnieść pokrywę.</p>	<p>3</p>  <p>Wyjąć baterię przy pomocy śrubokręta.</p>	<p>4</p>  <p>Wymienić baterię (3 V CR 2430 lub CR 2032).</p>	
<p>1</p>  <p>Odkręcić tylną część pilota zdalnego sterowania.</p>	<p>2</p>  <p>Wyjąć śruby.</p>	<p>3</p>  <p>Zdjąć tylną część pilota zdalnego sterowania.</p>	<p>4</p>  <p>Wymienić baterię (3 V CR 2430 lub 2032).</p>	<p>5</p>  <p>Założyć, a następnie przykręcić tylną część pilota zdalnego sterowania.</p>

## 6.3 Zablokowanie / odblokowanie napędów

Po odblokowaniu napędów, bramę można przesunąć ręcznie w przypadku usterki elektrycznej.



## 6.4 Kasowanie ustawień

**W jakim przypadku należy wykasować ustawienia?**

- Po przyczeniu toru przesuwu bramy, przy zmianie położenia ogranicznika otwarcia lub modyfikacji przewodów napędów.
- W przypadku wykrycia nieoczekiwanej przeszkody wskutek normalnego zużycia bramy.

**1**

- Nacisnąć i przytrzymać przez 2 s przycisk elektronicznego układu sterowania. Kontrolka zapala się.

**2**

- Umieścić zaprogramowany pilot zdalnego sterowania na tarczy.

**3**

- Przytrzymać wciśnięty przycisk 1 pilota zdalnego sterowania do momentu, aż kontrolka zacznie migać.

**4**

- Wcisnąć 1 raz przycisk 1 pilota zdalnego sterowania.
- Kontrolka "RESET" miga.

---

**5 W celu wykasowania ustawień\***

- Przytrzymać wciśnięty przycisk 2 pilota zdalnego sterowania **do momentu, aż kontrolka "RESET" zaświeci się.**

**5 W celu wykasowania ustawień\* i pilotów zdalnego sterowania/punktów sterowania zapisanych w pamięci**

- Przytrzymać wciśnięty przycisk 2 pilota zdalnego sterowania **do momentu, aż wszystkie kontrolki zaświecą się.**





---

**6**

- Kontrolka miga 2 razy (patrz „Uruchomienie automatycznego przyczenia toru przesuwania bramy”, page 24).

\*Tor przesuwania bramy, dezaktywacja ustawień, ...

## 6.5 Diagnostyka

Diagnostyka		Usuwanie usterek
<b>Napędy nie reagują na polecenia sterujące z pilota</b>	Ograniczony zasięg działania pilota	- Sprawdzić baterię pilota (patrz „Wymiana baterii pilota zdalnego sterowania”, page 35). - Sprawdzić antenę modułu elektronicznego (przewody, położenie, patrz page 23). - Sprawdzić, czy żaden element zewnętrzny nie powoduje zakłóceń w przepływie fal radiowych (stół elektryczny, mur zbrojony itd.). W takim przypadku należy przewidzieć antenę niezależną.
	Niezapisany w pamięci pilota zdalnego sterowania	Zapisać w pamięci pilota (patrz page 34).
	Napędy nieprawidłowo podłączone	Sprawdzić przewody napędów (patrz page 21).
<b>Kontrolka  modułu sterującego jest zgaszona</b>	Elektroniczny układ sterowania jest w trybie czuwania	Wcisnąć na 2 sekundy przycisk  , aby wzbudzić elektroniczny układ sterowania.
	Elektroniczny układ sterowania nie jest zasilany	- Sprawdzić zasilanie sieciowe. - Sprawdzić przewód zasilający.
<b>Kontrolka  modułu sterującego miga:</b>		
<b>1 mignięcie</b>	Działanie z zasilaniem przez zapasowy akumulator	Sprawdzić zasilanie sieciowe.
<b>2 mignięcia</b>	Napęd w trybie oczekiwania na rozpoczęcie automatycznego przyuczenia	Uruchomić automatyczne przyuczenie toru przesuwania bramy (patrz page 24).
<b>3 mignięcia</b>	Uszkodzone fotokomórki	- Sprawdzić, czy między fotokomórkami nie ma przeszkody. - Sprawdzić ustawienie fotokomórek. - Sprawdzić przewody fotokomórek (patrz page 27). - Sprawdzić, czy nie ma kurzu lub insektów wewnątrz fotokomórek. - Jeśli fotokomórki zostały celowo odłączone, ponownie wykonać procedurę rozpoznawania fotokomórek przez elektroniczny układ sterowania napędu w trybie standardowego działania, page 27.
<b>4 mignięcia</b>	Stale włączone sterowanie "START" modułu elektronicznego (zaciski 5-6)	Sprawdzić akcesoria podłączone do "START" elektronicznego układu sterowania.
<b>5 mignięć</b>	Włączone zabezpieczenie termiczne układu elektronicznego	Począć na ostygnięcie układu elektronicznego, do momentu aż kontrolka  zacznie się znowu świecić w sposób ciągły.
<b>6 mignięć</b>	Zwarcie w "BUS" modułu elektronicznego (zaciski 3-4)	Sprawdzić akcesoria podłączone do "BUS" elektronicznego układu sterowania.
	Zwarcie w "24 V" modułu elektronicznego (zaciski 7-9)	Sprawdzić akcesoria podłączone do "24 V" elektronicznego układu sterowania.
	Zwarcie w elemencie FLASH modułu elektronicznego (zaciski 8-9)	Sprawdzić przewody migającego światła (patrz page 28).
	Zwarcie w obrębie napędu	Sprawdzić przewody napędów (patrz page 21).
<b>7 mignięć</b>	Usterka elektroniczna	Skontaktować się z działem pomocy technicznej Somfy.

Zasilanie	230 V-50 Hz / 24V (w trybie zasilania energią słoneczną)
Typ napędu	24 V
Moc napędu	120 W
Maksymalne zużycie energii (z oświetleniem strefowym)	600 W
Zużycie energii w trybie czuwania	4 W
Maksymalna, dzienna liczba cykli pracy	20 cykli / dziennie 10 cykli / dziennie w trybie zasilania energią słoneczną
Czas otwierania*	11 s przy 90°
Automatyczne wykrywanie przeszkody	Zgodnie z normą EN 12 453
Temperatura działania	-20°C do +60°C
Ostona termiczna	Tak
Stopień ochrony	IP 44
Wbudowany odbiornik fal radiowych	Tak
Piloty zdalnego sterowania: - Częstotliwość radiowa - Zasięg użytkowania - Liczba ustawień w pamięci	433,42 MHz, < 10 mW ~ 30 m 16
Możliwe podłączenia: - Wyjście migającego światła - Wyjście oświetlenia  - Wyjście zasilania akcesoriów - Wejście zapasowego akumulatora - Wejście fotokomórek - Wejście sterowania typu suchy styk	Miganie, maksymalnie 24 V, 10 W 500 W maks. przy 230 V • albo 5 lamp fluorescencyjnych lub ledowych • albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych • albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W maks. 24 Vdc / 15 W Tak Tak Tak, wyłącznie przy 230 V

\* Prędkość jest dostosowywana zależnie od ciężaru bramy.

## Somfy France

0 820 055 055 (0,15€ la minute)

Forum d'entraide : [forum.somfy.fr](http://forum.somfy.fr)

## Somfy GmbH

07472 / 930 - 495

[www.somfy.de](http://www.somfy.de)

## Somfy LLC Russia

8 (800) 555-60-70

[www.somfy.ru](http://www.somfy.ru)

## Somfy Nederland B.V.

023 56 23 752

[www.somfy.nl](http://www.somfy.nl)

## Somfy Belux NV.

02 712 07 70

[www.somfy.be](http://www.somfy.be)

## Somfy Ltd.

(+44) 0113 391 3030

[www.somfy.co.uk](http://www.somfy.co.uk)

## Somfy Sp. z o.o

810377199

[www.somfy.pl](http://www.somfy.pl)

## Somfy España SA

900 20 68 68

[www.somfy.es](http://www.somfy.es)

## Somfy Portugal

808100153

[www.somfy.pt](http://www.somfy.pt)

## Somfy Hellas SA

211 6000 222

[www.somfy.gr](http://www.somfy.gr)

## Somfy Italia SRL

800827151

[www.somfy.it](http://www.somfy.it)



## SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde

74300 CLUSES

FRANCE

[www.somfy.com](http://www.somfy.com)